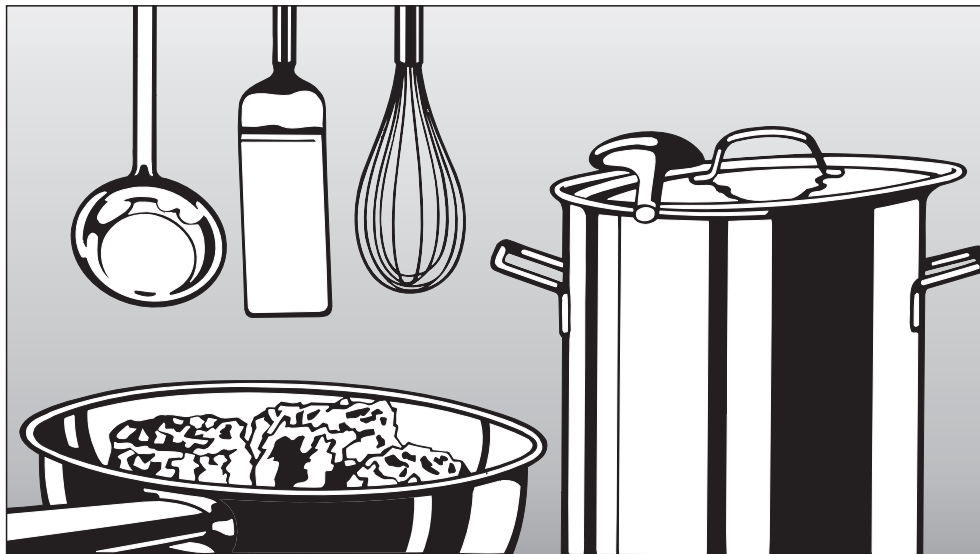


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Стеклокерамические панели конфорок с индукцией

KM 5941 / 5942 / 5943 / 5944 / 5945 / 5946

KM 5946-1 / 5947 / 5948 / 5951 / 5952 / 5953

KM 5954 / 5955 / 5956 / 5957 / 5958 / 5959

KM 5975 / 5985 / 5986

До установки, подключения и ввода прибора
в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную
инструкцию по эксплуатации.

Вы обезопасите себя и
предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

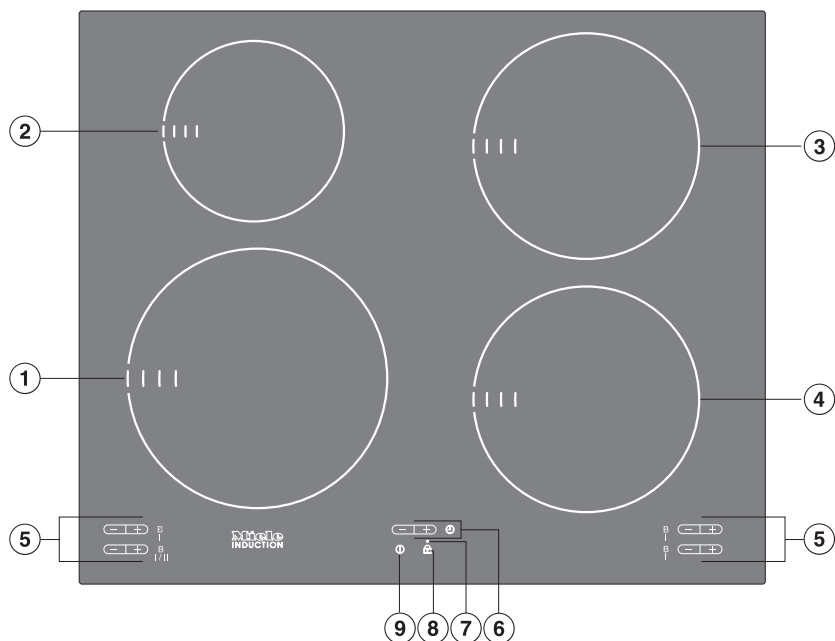
Содержание

Описание прибора	4
КМ 5941.	4
КМ 5942 / КМ 5943 / КМ 5944	5
КМ 5945.	6
КМ 5946 / КМ 5946-1 / КМ 5947 / КМ 5948	7
КМ 5951 / КМ 5952 / КМ 5953	8
КМ 5954.	9
КМ 5955 / КМ 5956 / КМ 5959 / КМ 5986	10
КМ 5957.	11
КМ 5958.	12
КМ 5975 / КМ 5985	13
Управление конфорками и индикация	14
Управление таймером и индикация.	15
Технические данные конфорок	16
Специальное оснащение	19
Указания по безопасности и предупреждения	20
Ваш вклад в охрану окружающей среды	26
Перед первым использованием	27
Первая чистка	27
Ввод в эксплуатацию	27
Индукция	28
Принцип действия	28
Шумы.	29
Кухонная посуда	30
Управление	31
Сенсорные клавиши	31
Включение	31
Диапазоны регулировки мощности	32
Автоматика закипания	33
Функция Booster	34
Поддержание блюд в теплом виде	36
Выключение и индикация остаточного тепла	37
Таймер	38
Таймер	38
Автоматическое выключение конфорки.	39
Одновременное использование двух функций таймера	40
Функции безопасности	41

Блокировка / блокировка включения	41
Общее понижение мощности	42
Автоматическое отключение	43
Защита от перегрева	44
Чистка и уход	45
Программирование	47
Что делать, если ...?	50
Дополнительно приобретаемые принадлежности	52
Указания по встраиванию прибора	54
Варочные панели с рамой / скошенным краем	59
Размеры прибора и ниши для встраивания	59
Встраивание	73
Общие указания по встраиванию:	74
Панели конфорок, встраиваемые заподлицо	75
Размеры прибора и ниши для встраивания	75
Встраивание	79
Электроподключение	82
Электроподключение	83
Схема подключения	83
Сервисная служба, типовая табличка	85

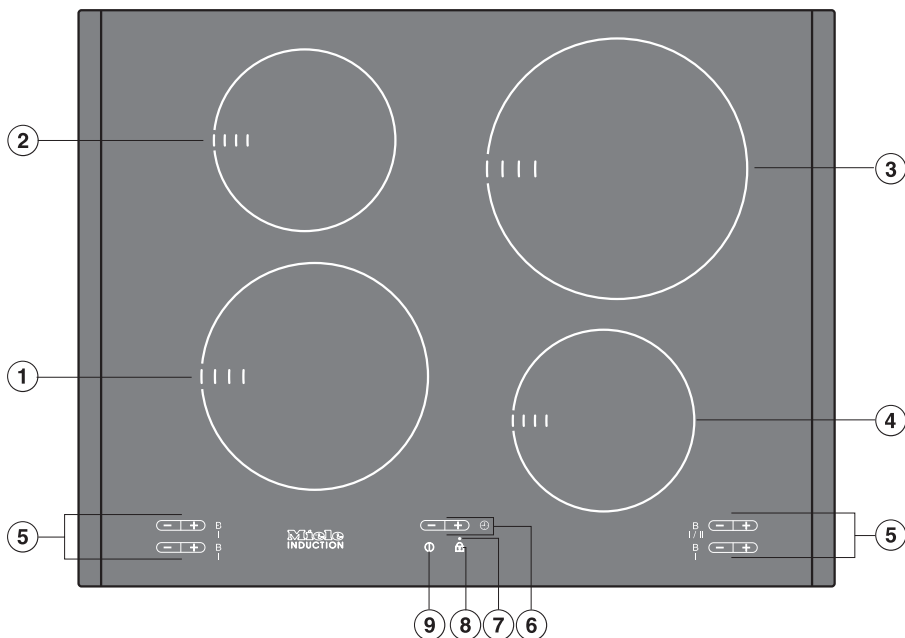
Описание прибора

КМ 5941



- ① Конфорка с функцией TwinBooster
- ②③④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

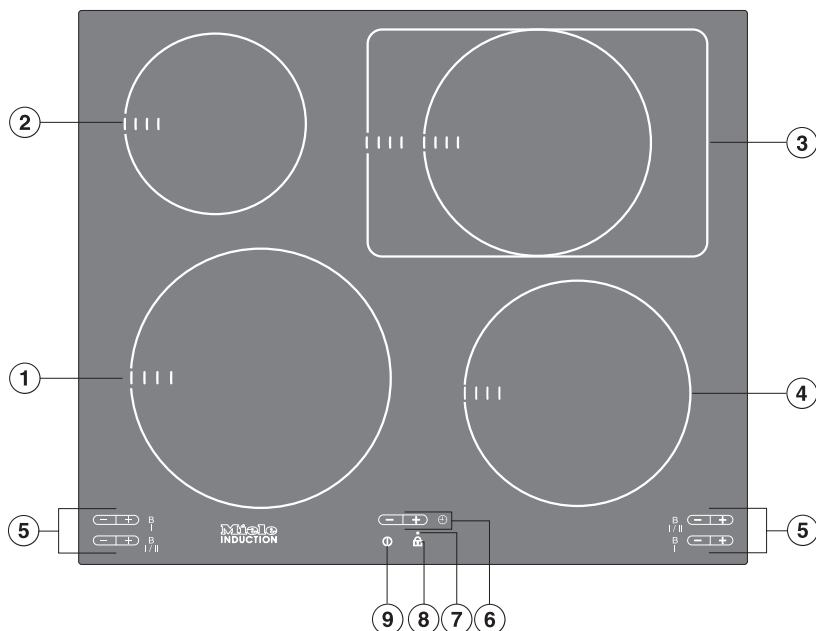
КМ 5942 / КМ 5943 / КМ 5944



- ①②④ Конфорки с функцией Booster
- ③ Конфорка с функцией TwinBooster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

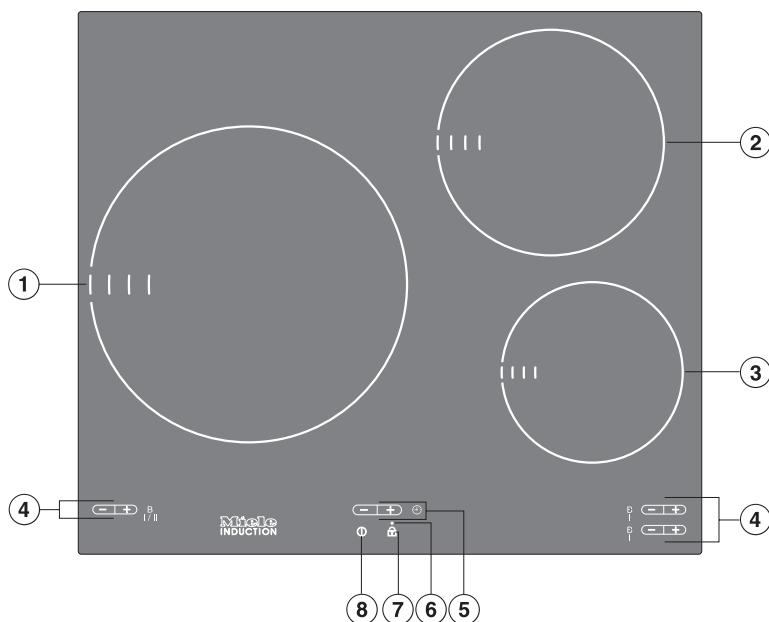
Описание прибора

КМ 5945



- ①③ Конфорки с функцией TwinBooster
- ②④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

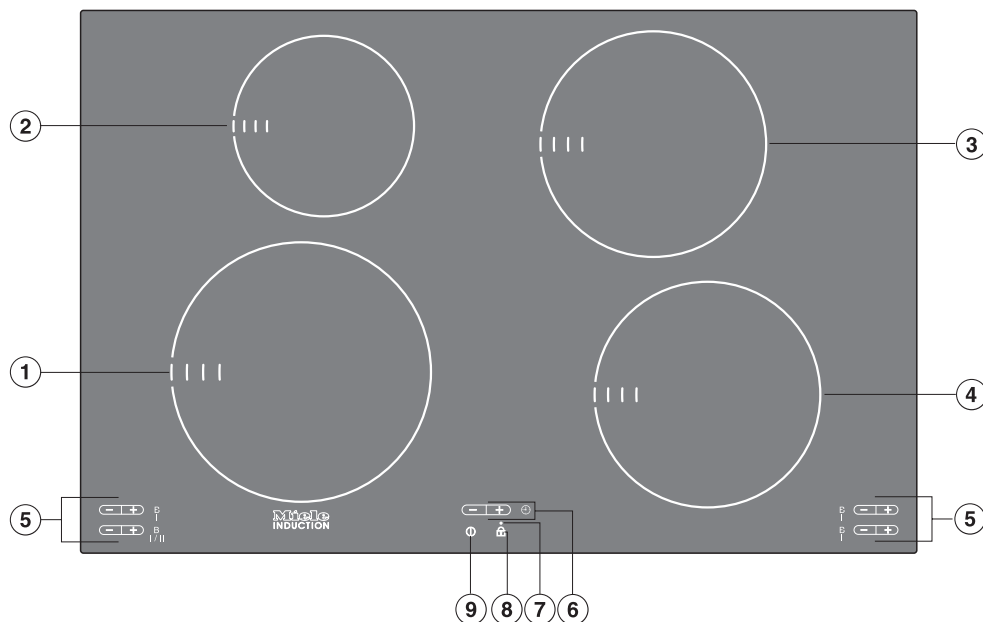
KM 5946 / KM 5946-1 / KM 5947 / KM 5948



- ① Конфорка с функцией TwinBooster
- ②③ Конфорки с функцией Booster
- ④ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑤ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑥ Индикатор блокировки
- ⑦ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

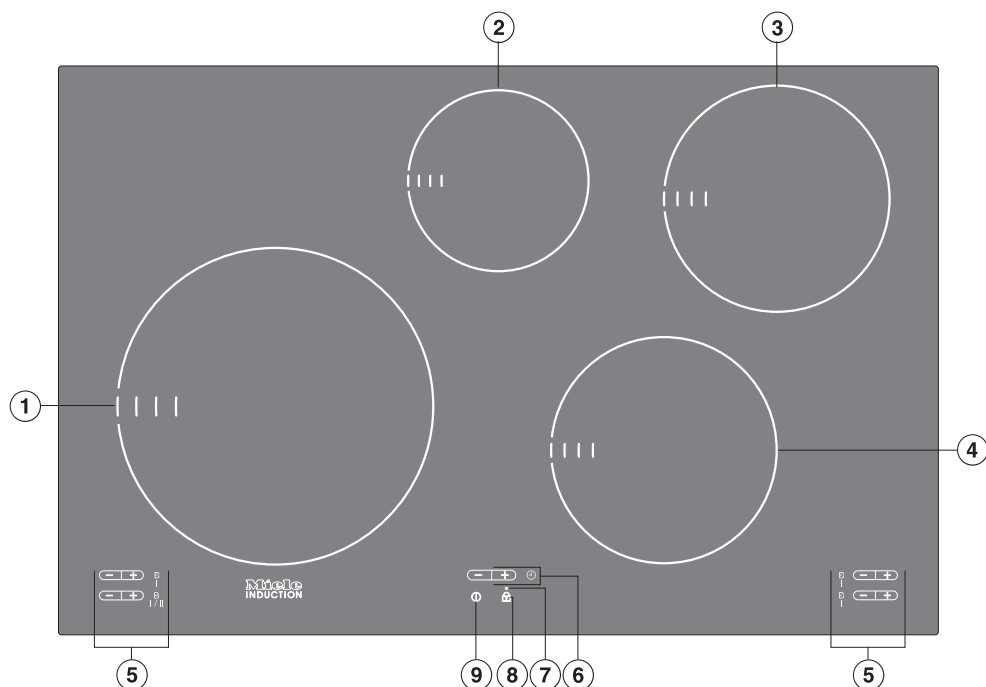
Описание прибора

КМ 5951 / КМ 5952 / КМ 5953



- ① Конфорка с функцией TwinBooster
- ②③④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

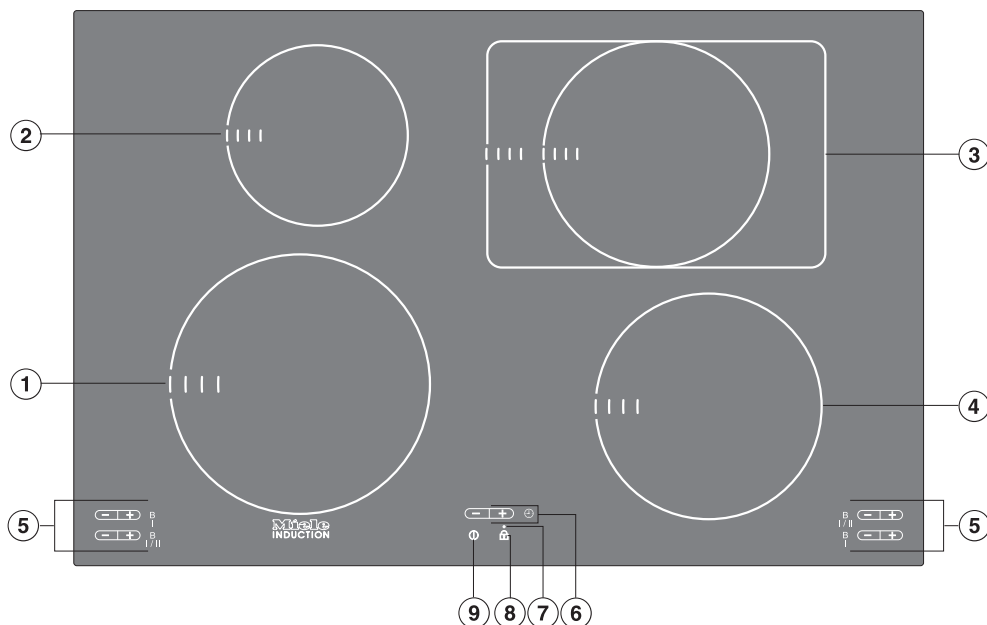
КМ 5954



- ① Конфорка с функцией TwinBooster
- ②③④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

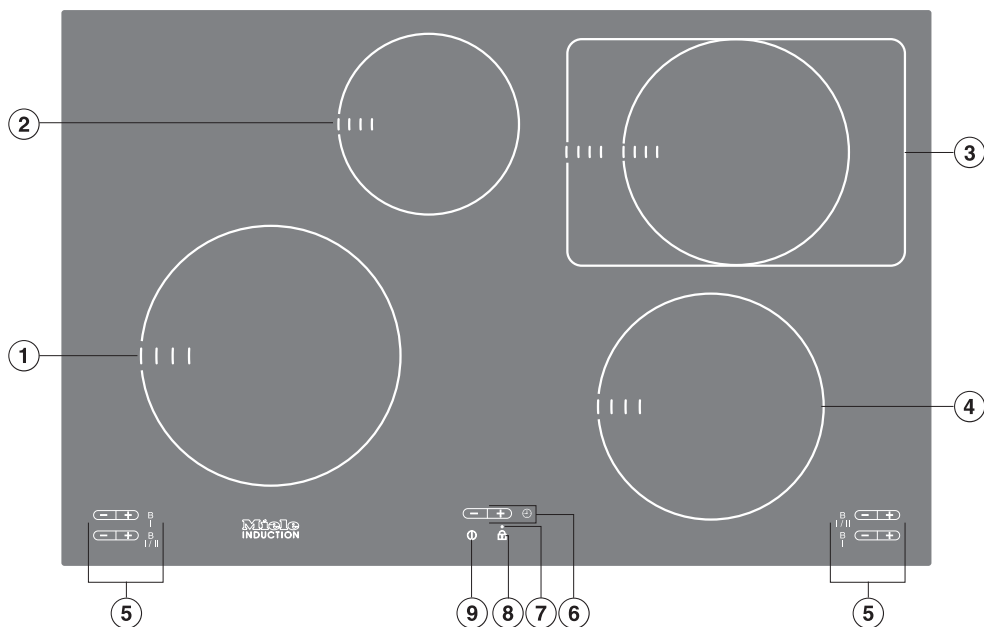
Описание прибора

KM 5955 / KM 5956 / KM 5959 / KM 5986



- ①③ Конфорки с функцией TwinBooster
- ②④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

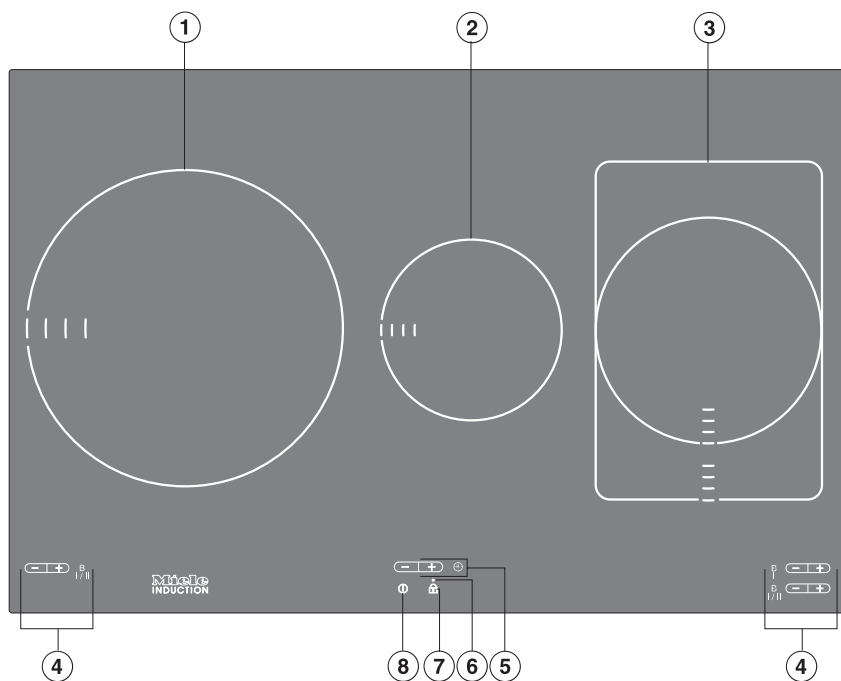
KM 5957



- ①③ Конфорки с функцией TwinBooster
- ②④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

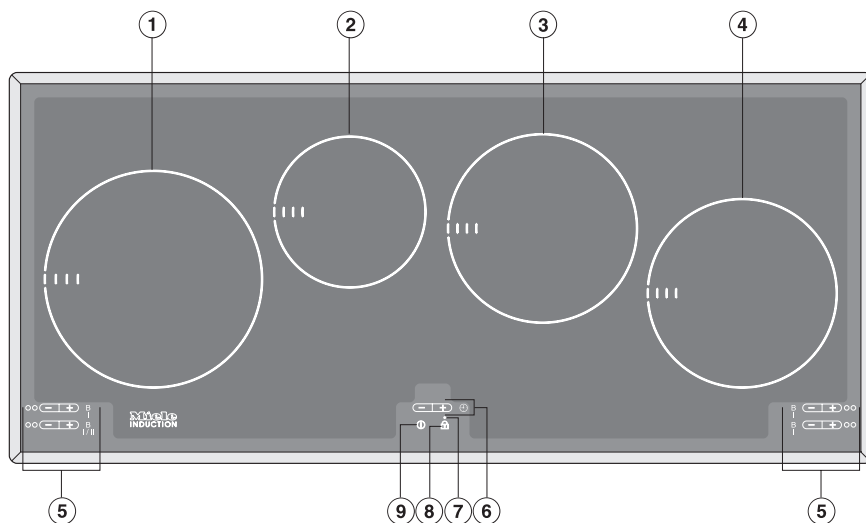
Описание прибора

КМ 5958



- ①③ Конфорки с функцией TwinBooster
- ② Конфорка с функцией Booster
- ④ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑤ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑥ Индикатор блокировки
- ⑦ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

КМ 5975 / КМ 5985



- ① Конфорка с функцией TwinBooster
- ②③④ Конфорки с функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

Описание прибора

Управление конфорками и индикация

(пример)

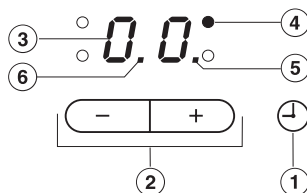


① Индикация:

- 0** = Готовность конфорки к работе
- h** = Степень поддержания в теплом состоянии
- 1 до 9** = Уровень мощности (при включенной панели конфорок)
- I** = Booster I
- II** = Booster II
- ≡** = Остаточное тепло
- ⏏** = Отсутствие посуды или неподходящая посуда (см. главу "Индукция")
- F** = Ошибка (см. главу "Защитное отключение")
- A** = Автоматика закипания при увеличенном выборе уровней мощности
- P0** и т.д. = Программа (см. главу "Программирование")
- S0** и т.д. = Состояние (см. главу "Программирование")

- ② Индикатор автоматика закипания или увеличенного диапазона уровней мощности (см. главу "Программирование"), например, передней левой конфорки
- ③ Индикатор функции Booster
- ④ Сенсорная клавиша функции Booster
- ⑤ Сенсорные клавиши установки уровня мощности

Управление таймером и индикация



- ① Сенсорная клавиша включения, изменения функций таймера и выбора конфорки для автоматического выключения
- ② Сенсорные клавиши установки времени
- ③ Индикатор времени
- ④ Индикатор автоматического выключения, например, задней правой конфорки
- ⑤ Индикатор таймера
- ⑥ Индикатор получасовых интервалов при установке времени таймера более 99 минут

Описание прибора

Технические данные конфорок

Конфорка	KM 5941 / KM 5951 / KM 5952 / KM 5953	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	16 - 23	стандартная: 2300 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
		Всего: 7400

Конфорка	KM 5942 / KM 5943 / KM 5944	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
	16 - 23	стандартная: 2300 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
		Всего: 7400

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Конфорка	KM 5945 / KM 5955 / KM 5956 / KM 5959 / KM 5986	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	16 - 23	стандартная: 2300 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
	14 - 20 / 20 x 30	стандартная: 1850 с функцией Booster I/II: 2300 стандартная: с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
		Всего: 7400

Конфорка	KM 5946 / KM 5946-1 / KM 5947 / KM 5948	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	18 - 28	стандартная: 2400 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
		Всего: 7400

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Описание прибора

Конфорка	KM 5954	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	18 - 28	стандартная: 2400 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
		Всего: 7400

Конфорка	KM 5957	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	18 - 28	стандартная: 2400 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
	14 - 20 / 20 x 30	стандартная: 1850 с функцией Booster I/II: 2300 стандартная: 3000 с функцией Booster I: 3700 с функцией Booster II: 3700
	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
		Всего: 7400

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Конфорка	KM 5958	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	18 - 28	стандартная: 2400 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
	14 - 20 / 20 x 30	стандартная: 1850 с функцией Booster I/II: 2300 стандартная: 2400 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
		Всего: 7400

Конфорка	KM 5975 / KM 5985	
	от минимального до максимального Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
Левая	16 - 23	стандартная: 2300 с функцией Booster I: 3000 с функцией Booster II: 3700
Средняя левая	10 - 16	стандартная: 1400 с функцией Booster: 1800
Средняя правая	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
Правая	14 - 20	стандартная: 1850 с функцией Booster: 2900
		Всего: 7400

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Специальное оснащение

Панели конфорок с символом @ в левом верхнем углу оснащены для системы Miele@home (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке.

В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Эта панель конфорок предназначена для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например:

- в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях,
- в загородных домах
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.

► Используйте панель конфорок исключительно для домашних нужд для приготовления пищи, описаного в инструкции по эксплуатации и руководстве по применению.

Все другие возможности применения недопустимы. Miele не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения не по назначению или неправильного обслуживания.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Используйте электронную блокировку, чтобы дети не могли без Вашего присмотра включить прибор или изменить его установки.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

► Во время работы прибор нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

► Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или под прибором. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор. Опасность ожога!

► Следите за тем, чтобы у детей не было возможности стянуть вниз горячие кастрюли или сковороды. Отворачивайте в сторону ручки кастрюль и сковород, чтобы исключить возможность ожога или обваривания! Специальная решетка для защиты детей (можно купить дополнительно) уменьшает опасность.

► Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Техника безопасности

► Перед встраиванием проверьте отсутствие на приборе внешних повреждений. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным прибором. Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электротоком).

► Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Для Вашей безопасности используйте прибор только во встроеном виде.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора.

Прикасание к токоведущим соединениям, а также нарушение электропроводки и механической конструкции прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты по электромонтажу авторизованные Miele, авторизованные производителем.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую Miele не несет ответственность.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Если панель конфорок оснащена коммуникационным модулем, при установке и обслуживании, а также ремонте, панель конфорок и коммуникационный модуль необходимо отключить от сети.

► Ремонт прибора во время гарантийного срока имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей производитель гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены.

► Если сетевой кабель поврежден, он должен быть заменен квалифицированным электриком на кабель Тип H 05 VV-F (PVC-изолированный), который можно приобрести у Miele или в сервисной службе.

► Не допускается подключение прибора к электросети через многоступенчатую розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность (например, возникает опасность перегрева).

► Не вводите прибор в эксплуатацию при дефектах, сколах, трещинах, царапинах или сразу же выключите. Отключите от электросети. В противном случае возникает опасность удара током!

Надлежащее использование

► Только для лиц со стимулятором сердечной деятельности: обратите внимание, что вблизи включенного прибора создается электромагнитное поле. Повреждение стимулятора маловероятно. При спорном случае обратитесь ко врачу или производителю стимулятора.

► Электронные приборы, например, микрокалькуляторы, а также кредитные карточки и дискеты не должны находиться в непосредственной близости от включенного прибора, так как при этом возможно нарушение их функций.

► При эксплуатации прибор нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Только после того, как погаснет индикация остаточного тепла, пропадет опасность получения ожогов.

► Не оставляйте прибор без присмотра во время работы! Пустая посуда на работающей конфорке может привести к повреждению стеклокерамики, за которое Miele не несет ответственности. Перегретый жир или масло могут воспламениться и привести к пожару.

► В случае возгорания горячего жира или масла ни в коем случае не пытайтесь загасить огонь водой! Потушите огонь, например, с помощью крышки, влажного кухонного полотенца и т.п.

► При работе у горячего прибора защищайте руки, используя теплоизолирующие перчатки, прихватки и т.п. Следите за тем, чтобы прихватки не были влажными, так как при этом повышается их теплопроводность, что может привести к ожогу.

► Не допускается фламбирование (поджигание блюд с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой. Пламя может вызвать возгорание вытяжки.

► Не используйте прибор, как место для хранения.

Не кладите на него ножи, вилки, ложки или другие металлические предметы. При включенном приборе, случайном включении прибора или наличии остаточного тепла возникает опасность, что металлические предметы нагреются (Опасность ожога).

Другие предметы, в зависимости от материала, могут расплавиться или загореться.

Влажные крышки могут присосаться.

Выключайте варочную панель после использования!

► Запрещается накрывать прибор полотенцем или защитной пленкой для плит. Прибор может быть таким горячим, что возникнет опасность возгорания.

► Не пользуйтесь посудой из пластмассы или алюминиевой фольги. При высокой температуре такая посуда плавится. Кроме того, существует опасность возникновения пожара!

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не разогревайте на конфорках закрытые, герметичные емкости, например, консервные банки. Из-за возникновения избыточного давления банки могут лопнуть, что создает опасность травм и обваривания!
- ▶ Используйте кастрюли и сковородки с гладким дном. Шероховатое дно кастрюль и сковородок может поцарапать стекло-керамическую поверхность.
- ▶ Никогда не нагревайте пустую посуду, если только производитель посуды не разрешает подобное применение! В связи с большой скоростью нагрева индукционной панели конфорки, температура дна посуды может за короткое время достигнуть температуры самовоспламенения жира или масла.
- ▶ Содержите прибор в чистоте. Соль, сахар или песчинки, например, от чистки овощей, могут стать причиной царапин.
- ▶ Запрещается ставить горячие кастрюли и сковородки в области панели управления. Это может привести к повреждению находящейся внутри электроники.
- ▶ Следите за тем, чтобы на стекло-керамическую поверхность прибора не падали какие-либо предметы или посуда. Падение даже небольших предметов (например, солонки) может вызвать появление трещин или сколов на стеклокерамической поверхности.
- ▶ Если на горячую панель конфорки попали сахар, сахаросодержащие блюда, пластмасса и алюминиевая фольга, то необходимо выключить прибор. Затем немедленно соскребите эти вещества скребком для стекла с конфорки, пока она горячая, т.к. после остывания они могут повредить конфорку. Осторожно: при этом возникает опасность ожога! Затем произведите чистку конфорки в холодном состоянии.
- ▶ При пользовании электророзеткой вблизи прибора следите за тем, чтобы кабели питания других электроприборов не касались горячего прибора. Изоляция проводов может быть повреждена. Опасность поражения током!
- ▶ Прибор оснащен вентилятором. Если под встроенным прибором находится выдвижной ящик, то необходимо соблюдать достаточное расстояние между содержимым ящика и нижней частью прибора, для обеспечения вентиляции. В ящике не должны храниться острые или маленькие предметы, а также бумага. Они могут попасть или быть затянуты через вентиляционную щель в вентилятор и повредить его или ухудшить охлаждение.
- ▶ Если под прибором находится выдвижной ящик, то в нем не должны храниться аэрозоли, легковоспламеняемые жидкости и горючие материалы. Если в ящике имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.

Указания по безопасности и предупреждения

► Металлические предметы, хранящиеся в выдвижном ящике под панелью конфорок, могут при длительном и интенсивном использовании прибора нагреться.

► Пищу следует разогревать до полной готовности. В случае, если в пище имеются бактерии, они уничтожаются только под воздействием достаточно высоких температур в течение определенного времени.

► Ни в коем случае не используйте на одной конфорке две кастрюли.

► Если прибор встраивается за мебельную дверцу, он может использоваться только при открытой дверце. Закрывайте дверцу только после выключения прибора и когда погаснет индикатор остаточного тепла.

► Если панель конфорок встроена над духовым шкафом или плитой с функцией пиролизической очистки, то ее не разрешается эксплуатировать во время процесса пиролиза. В ином случае возможно срабатывание функции защиты от перегрева панели конфорок (см. соответствующую главу).

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

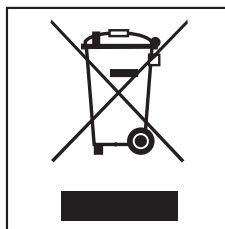
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

Первая чистка

Удалите, если имеется, защитную пленку и наклейки.

Перед первым включением протрите Ваш прибор сначала влажной салфеткой, после чего протрите его насухо.

Для чистки стеклокерамических поверхностей не пользуйтесь моющими средствами, так как они оставляют стойкие голубоватые пятна.

Ввод в эксплуатацию

Только для панелей конфорок со скошенным краем (с отшлифованным стеклянным бортиком):
В первые дни после монтажа возможно технически обусловленное образование небольшого зазора между панелью конфорок и столешницей, который уменьшится в процессе эксплуатации. Наличие этого зазора не оказывает отрицательного влияния на электрическую безопасность прибора.

При первом вводе прибора в эксплуатацию может появляться неприятный запах, а в некоторых случаях - испарения. При каждом последующем включении прибора запах будет уменьшаться и в конце концов полностью исчезнет.

Образование запаха и возможное появление испарений не свидетельствует о неисправности прибора или неправильном его подключении. Они не наносят вреда здоровью.

Индукция

Принцип действия

Под индукционной конфоркой находится индукционная катушка. При включении конфорки эта катушка начинает вырабатывать магнитное поле, которое воздействует непосредственно на днище кастрюли и нагревает его. Конфорка нагревается лишь за счет тепла, которое отдает кастрюля.

Конфорки с индукционным нагревом работают только в том случае, если на них установлена посуда с намагничивающимся дном (см. главу "Кухонная посуда").

Функция индукции автоматически учитывает размер находящейся на конфорке посуды, т.е. индукционный нагрев работает только в области конфорки, накрытой днищем кастрюли.

Конфорка **не работает**,

- если она включена без посуды или с неподходящей посудой (с ненамагничивающимся дном).
- если диаметр днища используемой посуды слишком мал.
- если снять посуду с включенной конфорки.

В этом случае на соответствующем индикаторе конфорки мигает символ  попеременно с  или установленным значением уровня мощности.

Если в течение 3 минут на конфорку будет установлена подходящая посуда,  погаснет и Вы сможете продолжать процесс, как обычно.

Если посуда установлена не будет или она будет из неподходящего материала, конфорка или панель конфорок автоматически выключится через 3 минуты.

Не используйте прибор в качестве полки для ножей, вилок, ложек или других металлических предметов. При включенном приборе, случайном включении конфорки или наличии остаточного тепла возникает опасность нагрева металлических предметов (опасность ожога).

После использования всегда выключайте конфорки.

Шумы

При работе индукционных конфорок возможно появление следующих звуков в области кухонной посуды, в зависимости от материала и обработки ее дна:

- Гудение может возникать при работе прибора с высокой мощностью. Оно будет слышно слабее или исчезнет, если понизить уровень мощности.
- Потрескивание возникает при использовании посуды, дно которой изготовлено из различных материалов (например, многослойное дно типа "сэндвич").
- Свист может появиться, если зависящие друг от друга конфорки (см. главу "Функция Booster") одновременно работают с самой высокой мощностью и на них установлена посуда с дном, изготовленным из различных материалов (например, многослойное дно типа "сэндвич").
- Короткие металлические звуки могут появляться при коммутационных процессах в электронике, особенно при работе прибора с низкой мощностью.

Для повышения долговечности электроники прибор оснащен вентилятором охлаждения. При интенсивной эксплуатации прибора вентилятор включается, при этом Вы слышите жужжание. Вентилятор может продолжать работать и после выключения прибора.

Индукция

Кухонная посуда

Подходит кухонная посуда из:

- нержавеющей стали с дном из намагничиваемого материала
- эмалированной стали
- чугуна

Не подходит кухонная посуда из:

- нержавеющей стали с дном из немагнитиваемого материала
- алюминия, меди
- стеклокерамики, фаянса

Если Вы не уверены, подходит ли кастрюля или сковорода для индукционного нагрева, то Вы можете это проверить, подержав магнит у дна посуды. Если магнит будет прилипать, значит посуда подходит.

Учитывайте, что эксплуатационные особенности дна посуды могут оказывать влияние на равномерность процесса приготовления.

Для оптимального использования конфорки следует выбирать кастрюлю такого размера, чтобы она помещалась между внутренней и внешней маркировкой конфорки. Если диаметр кастрюли будет меньше внутренней маркировки, то возможно, что индукция не будет работать. Конфорка будет реагировать так, как будто на нее не установлена посуда.

Учитывайте, что для кастрюль и сковород часто указывается максимальный (верхний) диаметр. Важное значение имеет однако диаметр дна (как правило, меньшего размера).

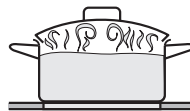
Ставьте посуду на середину конфорки. Если посуда стоит на конфорке только частично, то ручки могут очень сильно нагреться.

Совет по экономии электроэнергии

По возможности готовьте пищу только в закрытых кастрюлях и сковородах. Это предотвращает излишнюю потерю тепла во время приготовления.



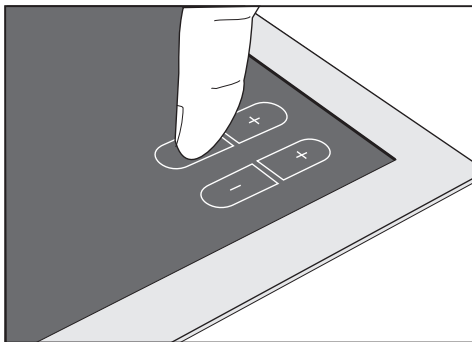
открыто



закрыто

Сенсорные клавиши

Панель управления Вашей стеклокерамической панели конфорок оснащена электронными сенсорными клавишами, которые реагируют на касание их пальцами. Управление конфорками производится касанием пальцем соответствующих сенсорных клавиш. Каждое срабатывание сенсорной клавиши подтверждается звуковым сигналом.



Следите за тем, чтобы касаться центра нужной сенсорной клавиши, держа палец в вертикальном положении. На панели управления не должно быть загрязнений и посторонних предметов. В противном случае сенсорные клавиши не будут реагировать на касание пальцем или может произойти непредусмотренный процесс, например, автоматическое выключение панели конфорок (см. главу "Защитное отключение").

Ни в коем случае не ставьте горячую кухонную посуду на панель управления. Расположенная под панелью управления электроника может выйти из строя.

Включение

Включите сначала панель конфорок, а затем нужную конфорку.

Во время эксплуатации не оставляйте прибор без присмотра!

Включение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной клавиши Вкл/Выкл ①.

На индикаторах всех конфорок появится **U**. Если не происходит дальнейшая настройка, то через несколько секунд панель конфорок автоматически выключается в целях безопасности.

Включение конфорки

- Касанием сенсорной клавиши - или + выберите нужный уровень мощности от 1 до 9.

Если Вы при этом начинаете с касания -, то Вы выбираете режим приготовления **с** автоматикой закипания (см. главу "Автоматика закипания"). Если Вы начинаете с касания +, то Вы выбираете приготовление **без** автоматикой закипания.

Если Вы хотели бы включить **другую** конфорку, у которой уже погас **U**, то коснитесь один раз кратко - или +. Загорится символ **U**, и Вы сможете выбрать уровень мощности (с автоматикой закипания или без нее).

Диапазоны регулировки мощности

Процесс	Диапазон регулировки*	
	заводская установка (9 уровней мощности)	увеличенный диапазон** (17 уровней мощности)
Поддержание блюд в теплом виде	h	h
Растапливание сливочного масла Растворение желатина	1 - 2	1 - 2.
Разогрев небольшого количества жидкости Замачивание риса, размораживание овощей блоком	3	3 - 3.
Разогрев жидких и полутвердых блюд Приготовление кремов и соусов, например, винного крема или белого соуса по-голландски Приготовление каши на молоке Приготовление омлета и глазуньи без корочки Тушение фруктов	4	4 - 4.
Размораживание замороженных продуктов Тушение овощей, рыбы Замачивание крупы	5	5
Варка большого количества продуктов, например, для густого супа Замачивание макаронных изделий	6	5. - 6
Щадящая жарка (не в разогретом жире) мяса, шницеля, сарделек, глазуньи	7	6. - 7.
Выпечка картофельного пудинга, пончиков, оладьев	8	8 - 8.
Кипячение большого количества жидкости Доведение до кипения	9	9

* В таблице приведены ориентировочные данные, рассчитанные на обычные порции для 4 человек. При использовании высоких кастрюль, при варке без крышки больших порций продуктов устанавливается более высокий уровень мощности. Для приготовления меньшего количества продуктов выбирается более низкий уровень мощности.

** Если Вы хотели бы настраивать уровень мощности более точно, то Вы можете увеличить количество уровней (см. главу "Программирование"). Промежуточные уровни мощности отмечены горячей точкой рядом с цифрой.

Автоматика закипания

Уровень мощности для основной варки*	Время форсированного нагрева в минутах и секундах (прим.)
1	0 : 15
1.	0 : 15
2	0 : 15
2.	0 : 15
3	0 : 25
3.	0 : 25
4	0 : 50
4.	0 : 50
5	2 : 00
5.	5 : 50
6	5 : 50
6.	2 : 50
7	2 : 50
7.	2 : 50
8	2 : 50
8.	2 : 50
9	-

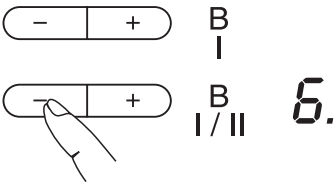
* Уровни мощности для основной варки, отмеченные точкой, имеются только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

При активизации автоматика закипания конфорка нагревается автоматически на самом высоком уровне мощности (форсированный нагрев), после чего мощность снижается до заданного Вами уровня. Длительность форсированного нагрева зависит от выбранного Вами уровня мощности для основного приготовления (см. таблицу).

Если во время форсированного нагрева кухонная посуда будет снята с конфорки, то работа функции автоматика закипания будет прервана. Она продолжится, если в течение 3 минут посуда будет снова установлена на конфорку.

Включение автоматика закипания

■ Прикасайтесь к сенсорной клавише - до тех пор, пока не появится индикация нужного уровня мощности для основной варки, например, 5.



Во время форсированного нагрева справа от значения уровня мощности для основной варки горит индикатор в виде точки. По завершении нагрева он погаснет.

Во время форсированного нагрева уровень мощности для основной варки можно уменьшить или увеличить с помощью - или +. Время форсированного нагрева соответственно также изменится.

При **увеличенном** выборе уровней мощности (см. главу "Программирование") до завершения форсированного нагрева мигает символ **Я** попеременно со значением мощности для основной варки.

Функция Booster

Конфорки оснащены функцией Booster (I) или TwinBooster (I/II) (см. "Описание прибора").

Функция Booster - это усиление мощности для быстрого разогрева большого количества жидкости или продуктов, например, воды для варки лапши. При включении функции Booster I конфорки работают на сверхвысокой мощности в течение 10 минут, при включении функции Booster II - в течение 15 минут.

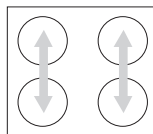
Функция Booster одновременно может использоваться только на двух конфорках, соответственно, на одной конфорке слева и на одной конфорке справа.

Если функция Booster включается, когда

- уровень мощности нагрева конфорки не установлен, то по истечении времени действия функции Booster или при ее преждевременном выключении конфорка автоматически переключается на уровень мощности 9.
- уровень мощности нагрева конфорки установлен, то по истечении времени действия функции Booster или при ее преждевременном выключении конфорка автоматически переключается на установленный ранее уровень мощности нагрева.

Если во время работы функции Booster кухонная посуда будет снята с конфорки, то выполнение этой функции будет прервано. Оно будет продолжено спустя 3 минуты после того, как кухонная посуда опять появится на конфорке.

Повышенная мощность при выполнении функции Booster может быть обеспечена только за счет того, что при этом часть мощности будет отводиться от другой конфорки. Поэтому соответственно две конфорки связаны друг с другом (объединены в сеть), как изображено на рисунке:



Включение функции Booster вызывает следующее:

- отключается автоматика закипания, если она активирована, у связанных друг с другом конфорок.
- смотря по обстоятельствам, возможно уменьшение мощности у соответствующей конфорки.

При подключении функции Booster II вторая связанная конфорка выключается.

Включение функции Booster I

- При необходимости включите нужную конфорку.
- Коснитесь сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки появляется **I**, и дополнительно горит контрольная лампочка функции Booster.

Включение функции Booster II

- При необходимости включите нужную конфорку.
- Коснитесь сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки появляется **I**, и дополнительно горит контрольная лампочка функции Booster.

- Снова коснитесь сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки появляется **II**.

Включение функции Booster

Вы можете преждевременно выключить функцию Booster.

- Прикасайтесь к сенсорной клавише **B** соответствующей конфорки до тех пор, пока на индикаторе не погаснет контрольная лампочка функции Booster и не появится индикация мощности нагрева; или прикоснитесь к сенсорной клавише - соответствующей конфорки.

Поддержание блюд в теплом виде

Все конфорки оснащены функцией поддержания блюд в теплом виде. Функция "h" находится между уровнями мощности "0" и "1".

Когда ступень поддержания блюд в теплом виде включена, максимум через 2 часа конфорка выключается.

Ступень поддержания блюд в теплом виде служит для поддержания в теплом виде блюд непосредственно после их приготовления. Она не служит для разогрева остывших блюд!

Рекомендации

Сохраняйте блюда в теплом виде только в кухонной посуде (кастрюля / сковорода). Накройте кухонную посуду крышкой.

Во время поддержания блюд в теплом виде их не надо перемешивать.

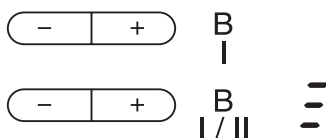
Потеря питательных веществ начинается при приготовлении продуктов и продолжается при поддержании готовых блюд в теплом виде. Чем дольше блюдо поддерживается в теплом виде, тем больше потери питательных веществ. Максимально сокращайте сроки поддержания готовых блюд в теплом виде.

Выключение и индикация остаточного тепла

Выключение конфорок

- Коснитесь **одновременно** сенсорных клавиш - и + соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки загорится на несколько секунд . Если конфорка еще горячая, после этого загорится индикатор остаточного тепла.



Выключение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной клавиши Вкл/Выкл .

При этом выключатся все конфорки. На индикаторах еще горячих конфорок загорятся символы остаточного тепла.

Штрихи индикации остаточного тепла будут гаснуть один за другим по мере остывания конфорок. Последний штрих погаснет только к тому моменту, когда прикосновение к конфоркам будет безопасным.

Индикаторы остаточного тепла загораются также при установке горячей посуды на выключенную конфорку.

Пока горят индикаторы, не касайтесь конфорок и не кладите на них чувствительные к жару предметы. Опасность получения ожогов и возгорания!

Учитывайте, пожалуйста, что индикаторы остаточного тепла не горят во время сообщения о неполадке, даже если конфорки еще не остыли.

Таймер

Таймер может использоваться для двух функций:

- в качестве бытового таймера
- для автоматического выключения конфорок.

Вы можете установить время в интервале от 1 минуты (01) до 9^{1/2} (9.5) часов. Установка времени больше 99 минут (99) производится шагами в 0,5 часа. Половинки часа представлены точкой после цифры.

С помощью сенсорной клавиши - Вы уменьшаете время с 9.5 до 00, с помощью сенсорной клавиши + увеличиваете время с 00 до 9.5. После 2h или 99 имеется остановка. Чтобы продолжить установку времени, убедите палец с сенсорной клавиши на короткое время, а затем снова прикоснитесь к ней.

По истечении установленного времени несколько секунд на индикаторе времени высвечиваются 00, одновременно несколько секунд звучит сигнал. Если Вы хотите преждевременно выключить звуковой сигнал, коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

Таймер

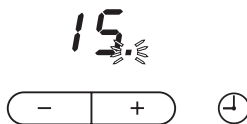
Установка

Вы можете производить установку бытового таймера как при включенной, так и при выключенной панели конфорок.

- Коснитесь сенсорной клавиши ⊖, - или +.

На индикаторе времени появятся 00, и начнет мигать индикатор бытового таймера.

- Пока мигает индикатор, прикасайтесь к сенсорной клавише - или + до тех пор, пока не появится индикация нужного времени, например, 15 минут.



Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть остаточное время на индикаторе времени и в любой момент изменить его с помощью - или +.

Отмена

- Прикоснитесь одновременно к сенсорным клавишам - и +.

Автоматическое выключение конфорки

Программирование автоматического выключения конфорки возможно только в том случае, если у данной конфорки установлен уровень мощности. Все конфорки можно программировать одновременно.

Если запрограммированное время больше максимально допустимой длительности приготовления, то по истечении этого допустимого времени защитное устройство автоматически выключит конфорку (см. соответствующую главу).

- Установите, как обычно, уровень мощности нужной конфорки, например, задней правой.
- Коснитесь сенсорной клавиши .

На индикаторе времени появятся **00**, и начнет мигать индикатор бытового таймера.

- Снова коснитесь сенсорной клавиши .

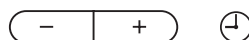
На индикаторе времени погаснет контрольная лампочка бытового таймера, и замигает контрольная лампочка автоматического отключения конфорки.

- Если включено несколько конфорок, касайтесь сенсорной клавиши  до тех пор, пока не замигает контрольная лампочка нужной конфорки (задней правой).

Индикаторы включенных конфорок высветятся по часовой стрелке, начиная с передней левой конфорки.

- Прикасайтесь к сенсорной клавише - или + до тех пор, пока не появится индикация нужного времени, например, 15 минут.

15 



Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть остаточное время на индикаторе времени и в любой момент изменить его с помощью - или +.

Если Вы хотите запрограммировать автоматическое отключение другой конфорки, действуйте, как описано выше.

Если запрограммировано время отключения для нескольких конфорок, то индикатор показывает самое короткое остаточное время, и мигает контрольная лампочка соответствующей конфорки. Другие контрольные лампочки горят постоянно. Если Вы хотите увидеть остаточное время, которое отсчитывается без индикации, касайтесь сенсорной клавиши  так часто, пока не будет мигать нужная контрольная лампочка.

Таймер

Одновременное использование двух функций таймера

Функции бытового таймера и автоматического отключения можно использовать одновременно.

Вы запрограммировали время отключения для одной или нескольких конфорок и хотели бы **дополнительно** установить **бытовой таймер** :

касаясь сенсорной клавиши ⊕ так часто, пока не замигает индикатор бытового таймера.

Вы используете функцию бытового таймера и хотели бы **дополнительно** запрограммировать **время отключения** для одной или нескольких конфорок:

касаясь сенсорной клавиши ⊕ так часто, пока не замигает индикатор нужной конфорки.

Вскоре после последнего ввода данных индикатор времени переключится на самое короткое остаточное время. Если Вы хотите увидеть остаточное время, которое отсчитывается без индикации, касаясь сенсорной клавиши ⊕ так часто, пока не будет мигать нужная контрольная лампочка.

Начиная от индикации самого короткого остаточного времени при этом выбираются по часовой стрелке все включенные конфорки и бытовой таймер.

Блокировка / блокировка включения

Для предотвращения несанкционированного включения панели конфорок или отдельных конфорок, а также случайного изменения установок, прибор оснащен устройством электронной блокировки.

Электронная блокировка может быть активирована при включенной панели конфорок. Если она активирована, то управлять прибором можно только условно:

- Уровни мощности конфорок и установку таймера изменить невозможно.
- Конфорки и всю панель конфорок можно только выключить, после чего, однако, уже нельзя включить снова.

Блокировка включения может быть активирована при выключенной панели конфорок. Если она активирована, то прибор не включается и таймер не действует.

Прибор запрограммирован таким образом, что блокировка включения должна активироваться вручную. Можно установить настройки так, чтобы функция блокировки включения автоматически активировалась спустя 5 минут после выключения, если не последовало установки функции блокировки включения вручную (см. главу "Программирование").

Если активирована блокировка прибора или блокировка включения, появляется контрольная лампочка,

если Вы касаетесь сенсорной кнопки.

Электронная блокировка и блокировка включения деактивируется при отключении питания.

Включить

- Держите нажатой сенсорную клавишу  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Через некоторое время контрольная лампочка погаснет.

Вы можете заменить установку блокировки с одного нажатия на установку с тремя нажатиями (см. главу "Программирование"), чтобы усложнить управление прибором, например, если в доме есть дети.

Выключить

- Держите нажатой сенсорную клавишу  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Функции безопасности

Общее понижение мощности

Ваш прибор оснащен функцией, при активизировании которой мощность всех включенных конфорок снижается до уровня 1. При отключении этой функции все конфорки продолжают нагреваться в соответствии с последней установкой уровня мощности.

Если эта функция активизирована, то панель конфорок через 1 час выключится.

Если Вы хотели бы пользоваться этой функцией, Вам необходимо сначала один раз изменить заводскую настройку прибора (см. главу "Программирование").

Если для какой-либо конфорки запрограммировано автоматическое отключение, то при включении функции общего понижения мощности отсчет времени будет прерван. При отключении функции отсчет времени будет продолжен.

При активизации функции понижения мощности бытовой таймер работает без перерывов.

Активация

- Коснитесь и держите палец на сенсорной клавише  до тех пор, пока не послышатся два сигнала. Проследите, чтобы не касаться клавиши  слишком долго, так как иначе будет активизирована функция блокировки.

Контрольная лампочка блокировки начинает мигать. Мощность включенных конфорок уменьшается до уровня 1, и на соответствующих индикаторах конфорок появляется 1.

Выключение

- Держите нажатой сенсорную клавишу  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Конфорки продолжают нагреваться в соответствии с последней установкой уровня мощности.

Автоматическое отключение

Ваша панель конфорок оснащена устройством автоматического отключения.

При слишком продолжительной эксплуатации

Если какая-либо конфорка включена и нагревается необычно долгое время (см. таблицу) без изменения уровня мощности, то происходит ее автоматическое отключение и загорается индикация соответствующего символа остаточного тепла.

Если Вы снова захотите пользоваться конфоркой, включите ее обычным образом.

Уровень мощности*	Максимальная продолжительность эксплуатации в часах
1 / 1.	10
2 / 2.	5
3 / 3.	5
4 / 4.	4
5 / 5.	3
6 / 6.	2
7 / 7.	2
8 / 8.	2
9	1

* Уровни мощности, отмеченные точкой, имеются только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

При перекрытии сенсорных клавиш

Ваша панель конфорок отключится автоматически, если одна или несколько сенсорных клавиш будут перекрыты чем-либо более 10 секунд, например, пальцем, выкипевшей пищей или каким-либо предметом. Одновременно каждые 30 секунд (максимум 10 минут) будет раздаваться звуковой сигнал, а на индика-



торе перекрытой сенсорной клавиши будет мигать **F**:

■ Очистите панель управления или удалите мешающие предметы.

После этого сигнал пропадет, и погаснет индикация **F**.

■ Снова включите панель конфорок с помощью сенсорной клавиши ВКЛ / ВЫКЛ ①. После этого панелью конфорок можно пользоваться, как обычно.

Функции безопасности

Защита от перегрева

Все индукционные катушки и система теплоотвода электроники оснащены защитой от перегрева. Прежде чем катушки или система теплоотвода перегреются, защита от перегрева примет для соответствующей конфорки или всей панели конфорок одну из следующих мер:

- Прерывание работы включенной функции Booster.
- Уменьшение установленной мощности.
- Если перегрев относится к индукционной катушке, то появляется сообщение о неполадке **FE99**, и панель конфорок выключается.

Сообщение о неполадке гаснет, и на индикаторах еще горячих конфорок появляется индикация остаточного тепла.

Только когда индукционная катушка достаточно охладится, панель конфорок снова можно будет включить, как обычно.

- Если перегрев относится к системе теплоотвода, то будет уменьшен подвод мощности к конфоркам, останется гореть индикация установленного уровня мощности.

Как только система теплоотвода достаточно охладится, конфорки опять автоматически начнут работать с мощностью, установленной ранее.

К срабатыванию защиты от перегрева могут привести следующие условия:

- нагревается пустая посуда.
- жир или масло нагреваются при высокой мощности.
- недостаточно хорошо вентилируется нижняя сторона прибора.

Если защита от перегрева снова срабатывает несмотря на принятые меры, обратитесь в сервисную службу.

 Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.. Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Чистите весь прибор после каждого использования. Перед чисткой дайте прибору остыть.

После каждой влажной чистки вытирайте прибор насухо, чтобы избежать появления накипи.

Для того чтобы избежать повреждений поверхностей, ни в коем случае не используйте для чистки

- чистящие средства, содержащие соду, щелочи, аммиак, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- пятновыводители и средства для удаления ржавчины,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, наждаки,
- чистящие средства, содержащие растворители,
- средства для чистки посудомоечных машин,
- аэрозоли для чистки гриля и духовых шкафов,
- чистящие средства для стекла,
- абразивные грубые щетки и губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего использования могут содержаться остатки абразивных средств.
- остроконечные предметы (чтобы не повредить уплотнители между стеклокерамикой и рамой или между рамой и столешницей).

Чистка и уход

Стеклокерамика

Удалите все грубые загрязнения влажной салфеткой, прочно въевшиеся загрязнения соскоблите скребком для стекла.

В заключение почистите панель с помощью специального чистящего средства для стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности") и чистой салфетки. Не наносите средство на горячую поверхность панели, так как иначе могут появиться пятна. Обращайте внимание на данные производителя средства.

В завершение протрите панель конфорок влажной салфеткой, а затем вытрите ее насухо. Проследите за тем, чтобы удалить все остатки чистящего средства. Эти остатки могут пригореть во время последующего процесса приготовления и повредить стеклокерамику.

Пятна от известкового налета, воды и остатки алюминия (пятна с металлическим отливом) можно удалить с помощью чистящих средств для стеклокерамики и нержавеющей стали.

Если на горячую панель конфорок попали **сахар, пластмасса или алюминиевая фольга**, то необходимо выключить прибор. Затем **немедленно** соскребите эти вещества скребком для стекла с конфорок, пока она горячая. Осторожно: опасность ожога!

Затем произведите чистку конфорок в холодном состоянии, как описано ранее.

Вы можете выполнить перепрограммирование Вашего прибора (см. таблицу).

- При выключенной варочной панели коснитесь **одновременно** сенсорной клавиши Вкл / Выкл панели ① и клавиши блокировки , держа их нажатыми до тех пор, пока не начнет мигать контрольная лампочка блокировки.

На индикаторе конфорки появятся буквы **P** (программа) и **5** (состояние) вместе с цифрой. Они показывают установку, которая существует в данный момент.

- Касанием сенсорных клавиш **+** или **- передней левой** конфорки установите сначала нужную **программу**, а затем касанием клавиш **+** или **- передней правой** конфорки установите нужное **состояние** (см. таблицу). Таким образом Вы можете изменить одну за другой несколько программ.

Чтобы **сохранить** новые установки, коснитесь и держите нажатой сенсорную клавишу Вкл / Выкл ① варочной панели до тех пор, пока не погаснут индикаторы.

Если Вы **не хотите сохранять** изменения установок, коснитесь и держите нажатой сенсорную клавишу блокировки  до тех, пока не погаснут индикаторы.

Программирование

Программа*	Состояние**	Установка
P 0 Демо-режим и заводская установка	S 0	Демо-режим включен
	S 1	Демо-режим выключен
	S 9	Восстановление заводской установки
P 1 Общее понижение мощности	S 0	выкл.
	S 1	вкл.
P 2 Количество уровней мощности	S 0	9 уровней мощности (1, 2, 3 ... до 9)
	S 1	17 уровня мощности (1, 1., 2, 2., 3 ... до 9) Вследствие этого: Индикация форсированного нагрева миганием уровня мощности для основной варки попеременно с Я
P 3 Сигнал об отсутствующей или неподходящей посуде при индукционном нагреве	S 0	выкл.
	S 1	тихо
	S 2	на среднем уровне
	S 3	громко
P 4 Подтверждающий сигнал при касании сенсорных клавиш	S 0	выкл.
	S 1	тихо
	S 2	на среднем уровне
	S 3	громко
P 5 Сигнал таймера	S 0	выкл.
	S 1	тихо, длительность сигнала 10 секунд
	S 2	на среднем уровне, длительность сигнала 10 секунд
	S 3	громко, длительность сигнала 10 секунд

* Неуказанные программы / состояние не обладают какой-либо функцией.

** Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

Программа*		Состояние**	Установка
P 6	Блокировка (в работе)	S 0	Включение блокировки касанием одной клавиши 
		S 1	Включение блокировки касанием  и + обеих правых конфорок
P 7	Блокировка включения	S 0	Ручная активация блокировки включения
		S 1	Автоматическая активация блокировки включения
P 8	Автоматика закипания	S 0	выкл.
		S 1	вкл.
P 0.	Miele@home - только для приборов с коммуникационным интерфейсом, дополнительно оснащенных коммуникационным модулем -	S 0	не установлена
		S 1	регистрация отменена
		S 2	зарегистрирован
		0	Выполняется регистрация или отмена регистрации (мигающий пунктир)
P 6.	Скорость реакции сенсорной клавиши	S 0	медленная
		S 1	обычная (300 мс)
		S 2	быстрая

* Неуказанные программы не обладают какой-либо функцией.

** Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

Что делать, если ...?

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Что делать, если ...

... варочная панель или конфорки не включаются?

Проверьте:

- используется ли подходящая кухонная посуда.
- не включена ли электронная блокировка.
Выключите ее (см. главу "Блокировка").
- не сработал ли предохранитель на распределительном щитке.

Если вышеуказанные факторы не являются причиной проблемы, отключите прибор примерно на 1 минуту от электросети. Для этого

- выключите соответствующий предохранитель или полностью выверните предохранитель с плавкими вставками или
- выключите УЗО (защитное устройство от перепадов напряжения).

Если после повторного включения / ввертывания предохранителя или включения УЗО неисправность не удастся устранить, то обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу.

... при эксплуатации новой панели конфорок появляются неприятный запах и испарения?

Образование запаха и возможное появление испарений, не свидетельствует о неисправности прибора или неправильном его подключении. Они не наносят вреда здоровью.

... варочную панель можно включить и выполнить установки, однако конфорки не нагреваются?

Проверьте, не находится ли прибор в демо-режиме (см. главу "Программирование").

... на дисплее конфорки появляется ?

Проверьте:

- не включена ли непреднамеренно пустая конфорка.
- подходит ли установленная на конфорку посуда для индукционного нагрева и достаточный ли у нее размер (см. главу "Кухонная посуда").

... автоматически выключается отдельная конфорка или вся панель конфорок?

Сработало устройство защитного отключения или защита от перегрева (см. главы "Защитное отключение", "Защита от перегрева").

... возникла одна из следующих неполадок:

- Преждевременно автоматически прерывается работа функции Booster.
- Уменьшение установленной мощности.
- Конфорка работает при установленном уровне мощности не так, как обычно.

Сработало устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... при включенной автоматике закипания пищи, находящаяся в посуде, не доводится до кипения?

Это может происходить в случае, если

- готовится большая порция продуктов.
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

Выбирайте более высокий уровень мощности для основной варки или начинайте готовить при максимальном уровне мощности, а затем уменьшайте мощность вручную.

... после выключения прибора продолжает работать вентилятор охлаждения?

Это не является неисправностью! Вентилятор работает до тех пор, пока прибор не охладится, после этого вентилятор выключается автоматически.

... на индикаторе задних конфорок появляется F , на индикаторе передних E , а на индикаторе таймера цифры?

FE99:

Сработала защита от перегрева индукционной катушки. Как только конфорка достаточно охладится, Вы сможете опять пользоваться ею, как обычно.

Другие сообщения о неполадках: Отсоедините варочную панель от сети электропитания примерно на 1 минуту.

Если после восстановления электропитания проблема сохраняется, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Бытовые приборы Miele разрабатываются в соответствии с требованием достижения наилучших результатов и наиболее полного удовлетворения потребностей пользователей в течение как можно более длительного периода времени. Для достижения этой цели все факторы должны быть идеально согласованы. Поэтому Miele подобрала большой ассортимент принадлежностей, которые оптимальным образом гармонируют с нашими приборами.

Средства по уходу идеально подходят к соответствующим приборам.



Вы можете заказать эти и многие другие продукты по Интернету.

Вы можете также приобрести эти средства в сервисной службе и фирменных магазинах Miele.

Посуда для варки/жарения

Кастрюли различных размеров

Сотейник с крышкой

Сковорода с антипригарным покрытием

Сковорода Wok

Жаровня

Средства по уходу

Средство для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали 250 мл

Удаляет устойчивые загрязнения, пятна извести и остатки алюминия.

Универсальная салфетка из микрофибры

Удаляет следы от пальцев и легкие загрязнения

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Система Miele@home

Бытовые приборы с коммуникационным интерфейсом для коммуникации с индикаторными приборами системы Miele@home (например, бытовыми приборами "SuperVision", InfoControl) используют в качестве канала передачи данных бытовую сеть электропитания напряжением 230 В (технология Powerline). Таким образом, на индикаторном приборе в любое время можно считать информацию о Вашем бытовом приборе, например, о стадии выполнения программы, сообщения о сбоях и неполадках и пр.

Кроме того, система Miele@home предлагает Вам возможность установить связь между определенными вытяжками и панелями конфорок (**Con@ctivity**). Вытяжка автоматически реагирует на настройки панели конфорок и регулирует уровень мощности и освещение.

Чтобы можно было использовать эти возможности, Ваш прибор должен быть дополнительно оснащен коммуникационным модулем.

Детальную информацию о системе Miele@home Вы найдете в Интернете по адресу www.miele.ru.

ХКМ 2100 КМ

Коммуникационный модуль с принадлежностью для встраивания

InfoControl

Индикаторный прибор с базовым блоком и переносным пультом.

В России данная опция не сертифицирована в связи с тем, что используемая радиочастота находится в закрытом диапазоне, используемом в авиации.

Указания по встраиванию прибора

Прибор может быть встроен только квалифицированным

- специалистом
- подключен к сети специалистом-электриком.

Чтобы избежать повреждения прибора, он может быть встроен только после монтажа верхних шкафов и вытяжки.

► Срезы шпона столешницы должны быть обработаны жаростойким клеем (100 °С) для предотвращения их отслаивания или деформации. Уголки между стеной и столешницей должны быть жаростойкими.

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

► Встраивание панели конфорок над холодильниками, посудомоечными машинами, а также стиральными и сушильными машинами не допускается.

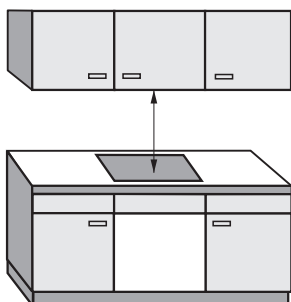
► Эта панель конфорок может быть встроена только над плитой и духовым шкафом, которые оснащены системой охлаждения пара.

► Необходимо убедиться, что после встраивания сетевой кабель панели конфорок не соприкасается с ее нижней поверхностью и не подвергается механическим нагрузкам.

► Необходимо строго соблюдать безопасные расстояния, приведенные на следующих страницах.

Все размеры указаны в мм.

Безопасное расстояние сверху



Если для размещения различных приборов под вытяжкой, например, горелки WOK и электрической панели конфорок, в инструкции по эксплуатации и монтажу указаны разные безопасные расстояния, рекомендуется выбирать большее из них.

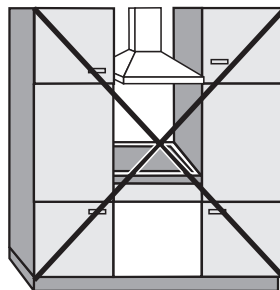
прибора

Необходимо соблюдать указанное производителем вытяжки безопасное расстояние между прибором и расположенной сверху вытяжкой. Если указания производителя вытяжки отсутствуют или над прибором устанавливаются навесные полки из легко воспламеняющихся материалов, то необходимо соблюдать безопасное расстояние мин. 760 мм.

Указания по встраиванию прибора

Безопасное расстояние с боковых сторон прибора / сзади

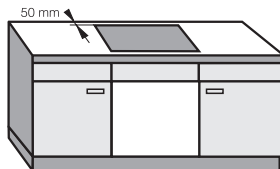
При встраивании панели конфорок с одной ее боковой стороны и сзади могут находиться стенки мебели или помещения любой высоты, с другой стороны не должен находиться предмет мебели или прибор, превышающий по высоте панель конфорок (см. рисунки).



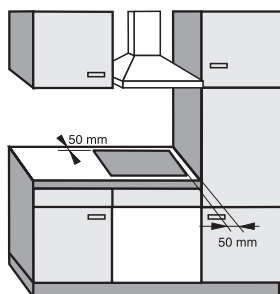
Не разрешается!

Необходимо соблюдать следующие минимальные безопасные расстояния:

- 50 мм справа или слева от выреза в столешнице до стоящей рядом мебели (например, высокого шкафа).
- 50 мм от выреза в столешнице до задней стенки.



Настоятельно рекомендуется!



Не рекомендуется!

Безопасное расстояние снизу

Чтобы обеспечить вентиляцию прибора, необходимо соблюдать минимальное расстояние снизу от прибора до духового шкафа, промежуточной перегородки или выдвижного ящика.

Минимальное расстояние от нижнего края панели конфорок до

- верхнего края **духового шкафа** должно составлять **15 мм**.
- верхнего края **промежуточной перегородки** должно составлять **15 мм**.

В задней части перегородки для проведения кабеля сетевого питания следует предусмотреть воздушный зазор 10 мм.

- дна **выдвижного ящика** должно составлять **75 мм**.

Указания по встраиванию прибора

Безопасное расстояние до облицовки ниши

Если осуществляется облицовка ниши, то минимальное расстояние между вырезом в столешнице и облицовкой должно сохраняться, чтобы высокие температуры не повредили материалы.

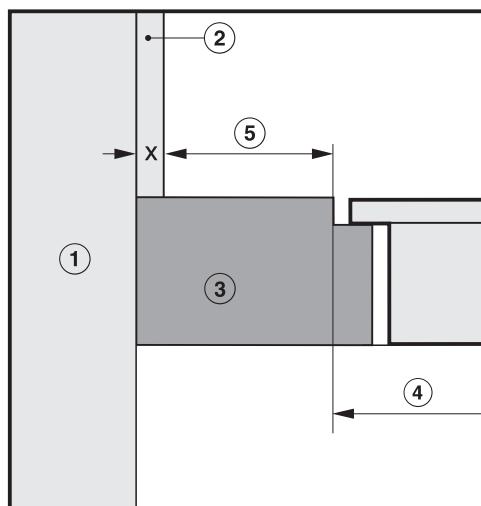
При облицовке из **горючего материала** (например, дерево) минимальное расстояние ⑤ между вырезом в столешнице и облицовкой ниши составляет 50 мм.

При облицовке из **негорючего материала** (например, металл, камень, керамическая плитка) минимальное расстояние ⑤ между вырезом в столешнице и облицовкой ниши составляет 50 мм минус толщина облицовки.

Пример: толщина облицовки ниши 15 мм

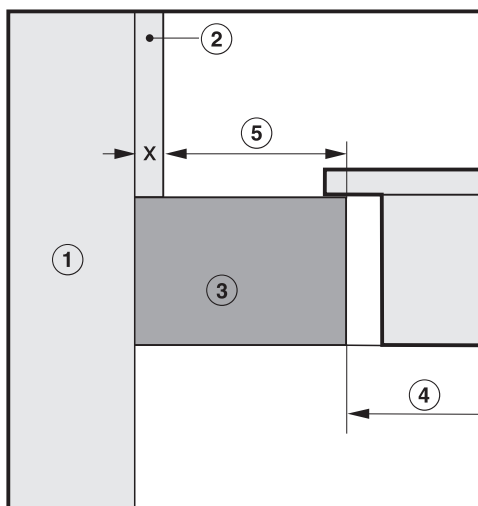
50 мм - 15 мм = минимальное расстояние 35 мм.

Панели конфорок для



встраивания заподлицо

Панели конфорок срамкой /

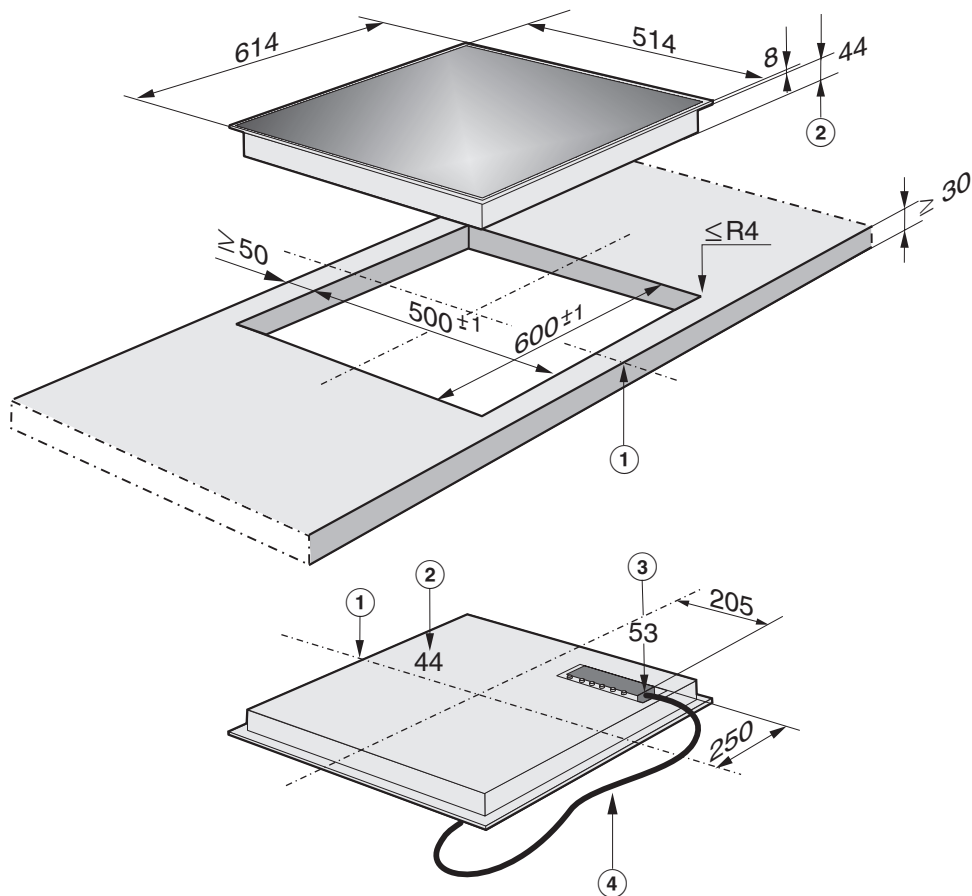


скошенным краем

- ① Кирпичная или каменная кладка
- ② Облицовка ниши
размер x = толщина облицовки
- ③ Столешница
- ④ Вырез в столешнице
- ⑤ Минимальное расстояние
при **горючих** материалах 50 мм
при **негорючих** материалах 50 мм - размер x

Варочные панели с рамой / скошенным краем

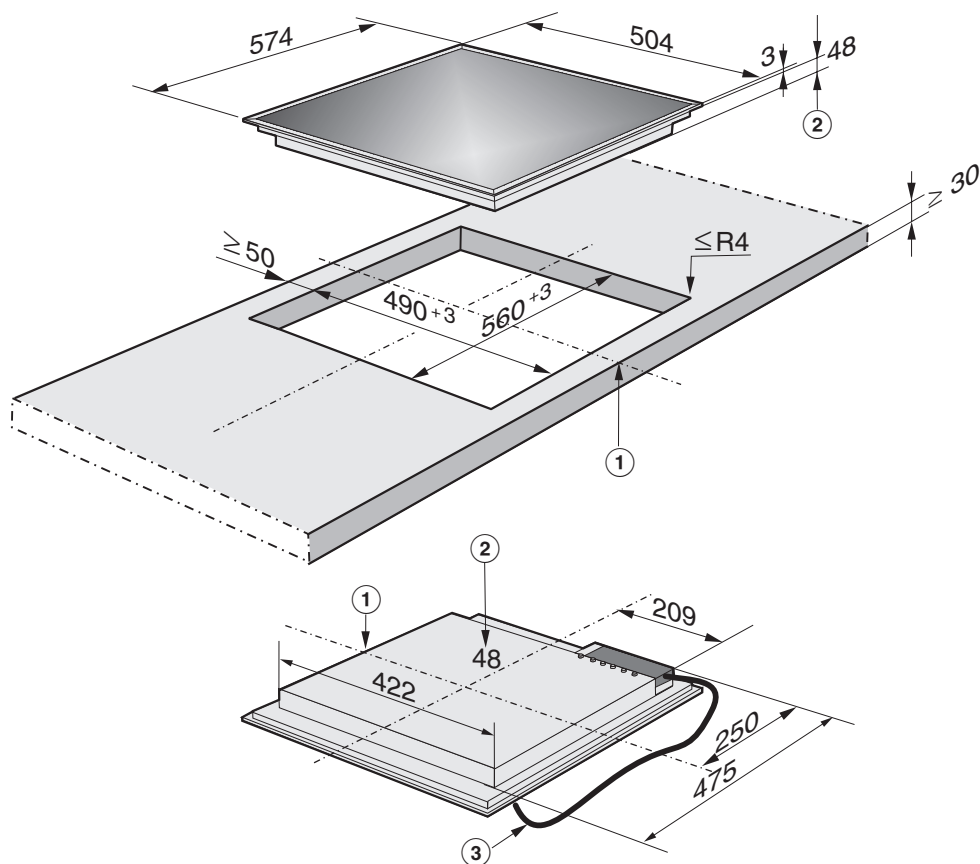
Размеры прибора и ниши для встраивания

KM 5941

- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с сетевым кабелем
- ④ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Варочные панели с рамой / скошенным краем

КМ 5942



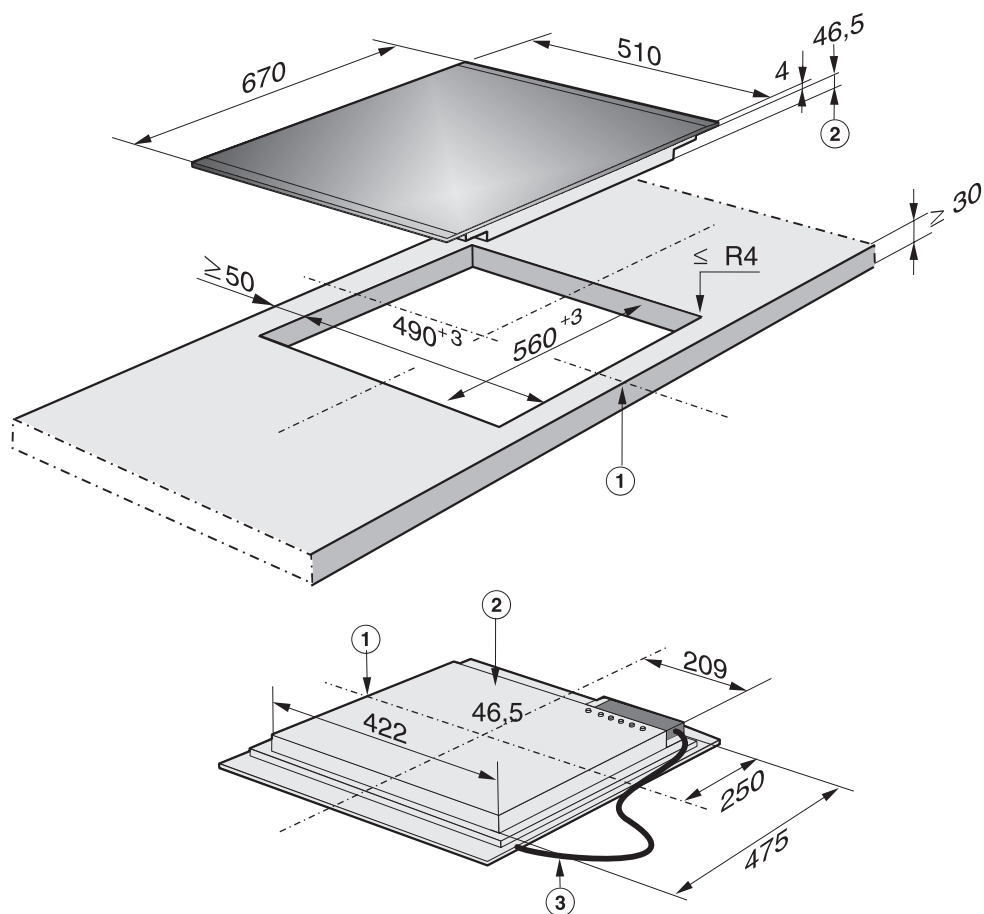
① передняя сторона

② Высота встраивания

③ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Варочные панели с рамой / скошенным краем

КМ 5943



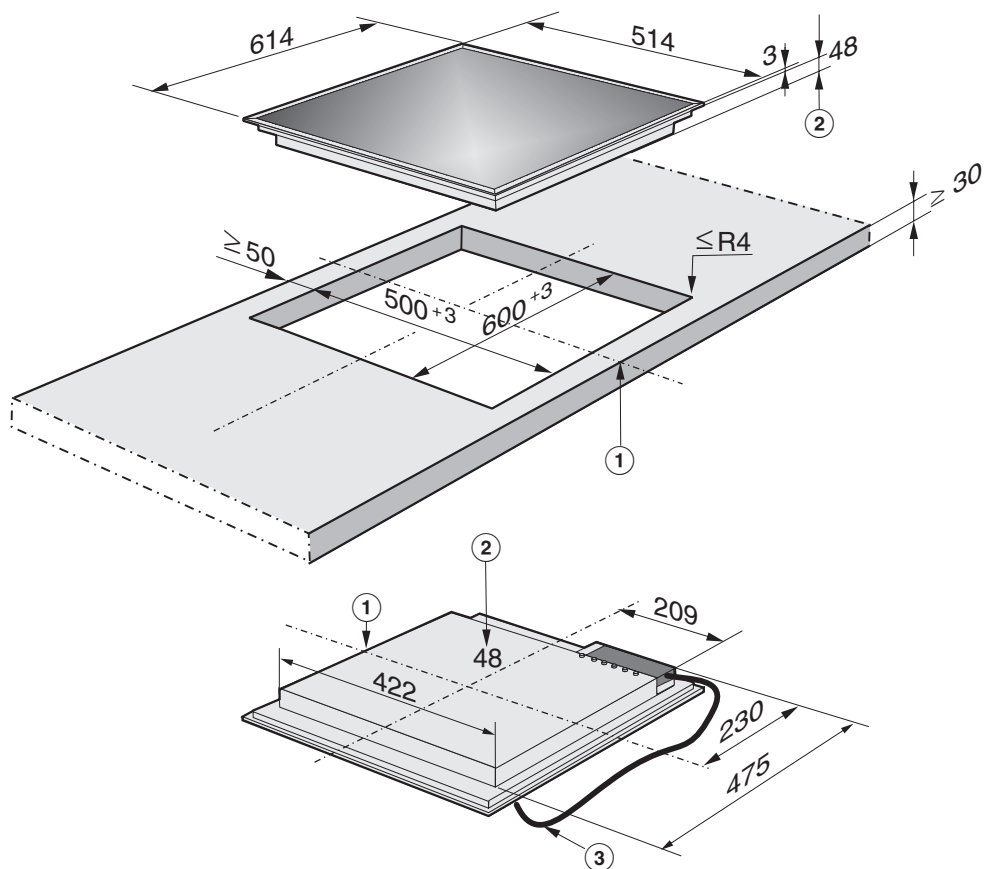
① передняя сторона

② Высота встраивания

③ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Варочные панели с рамой / скошенным краем

КМ 5945



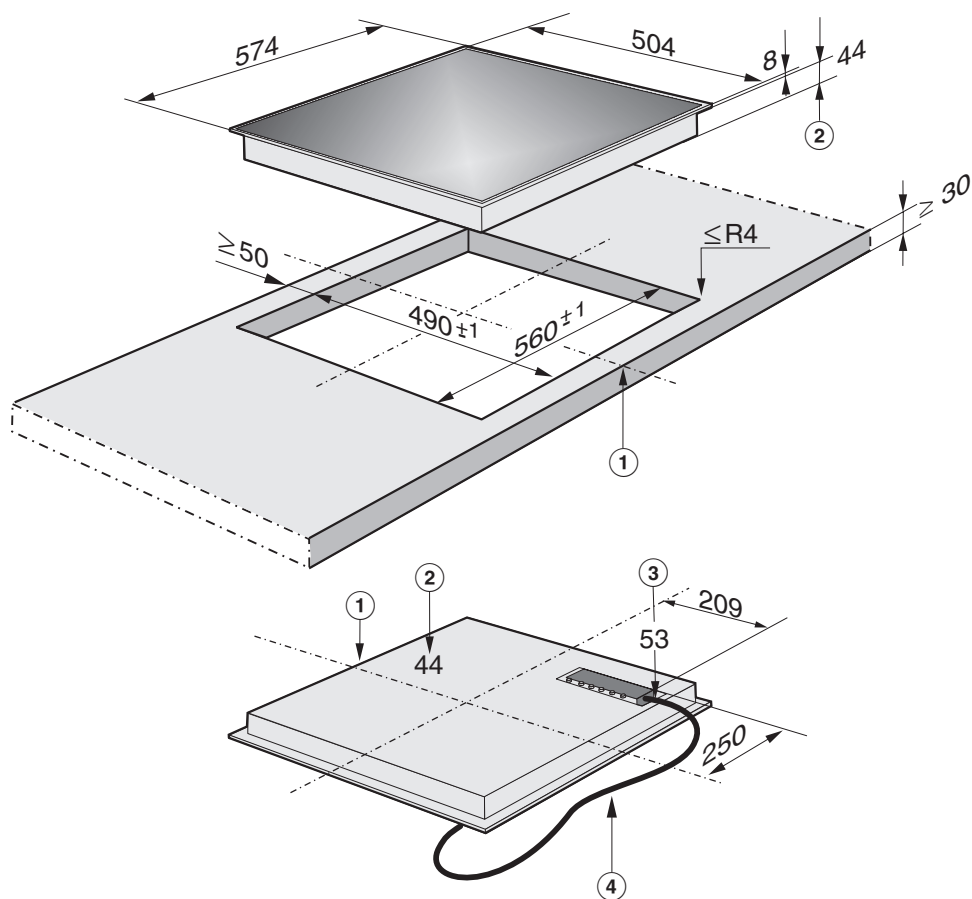
① передняя сторона

② Высота встраивания

③ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Варочные панели с рамой / скошенным краем

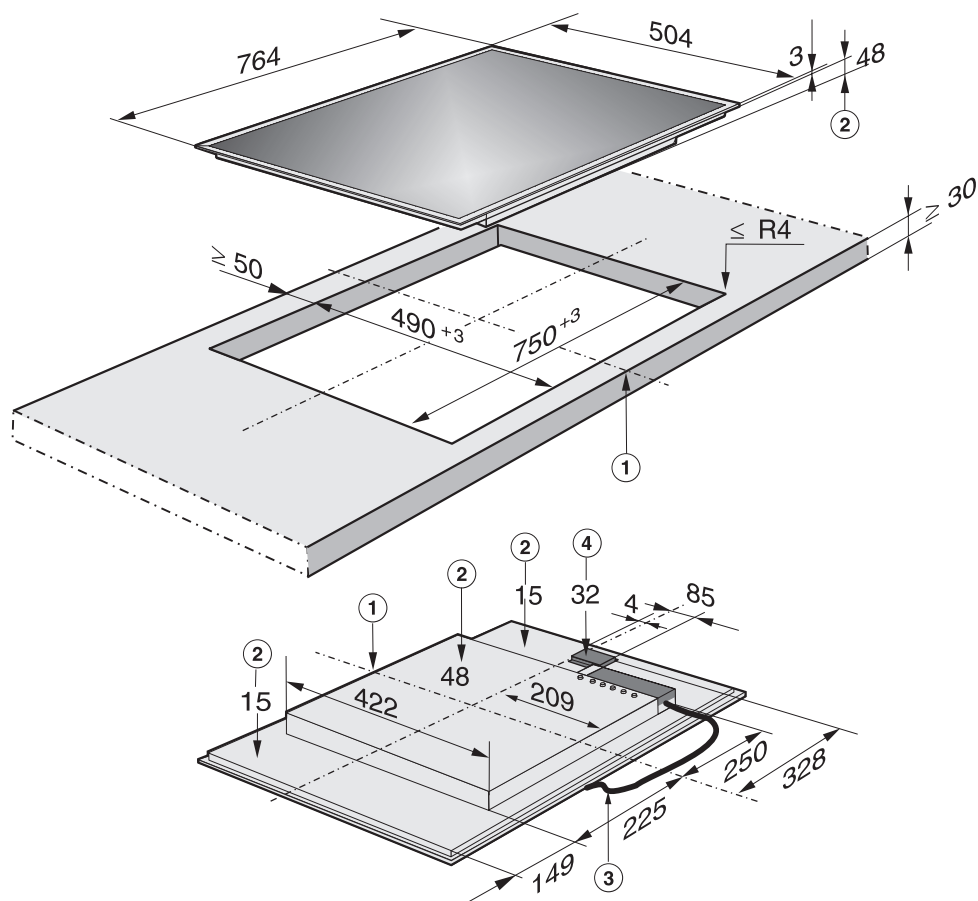
КМ 5947



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с сетевым кабелем
- ④ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Варочные панели с рамой / скошенным краем

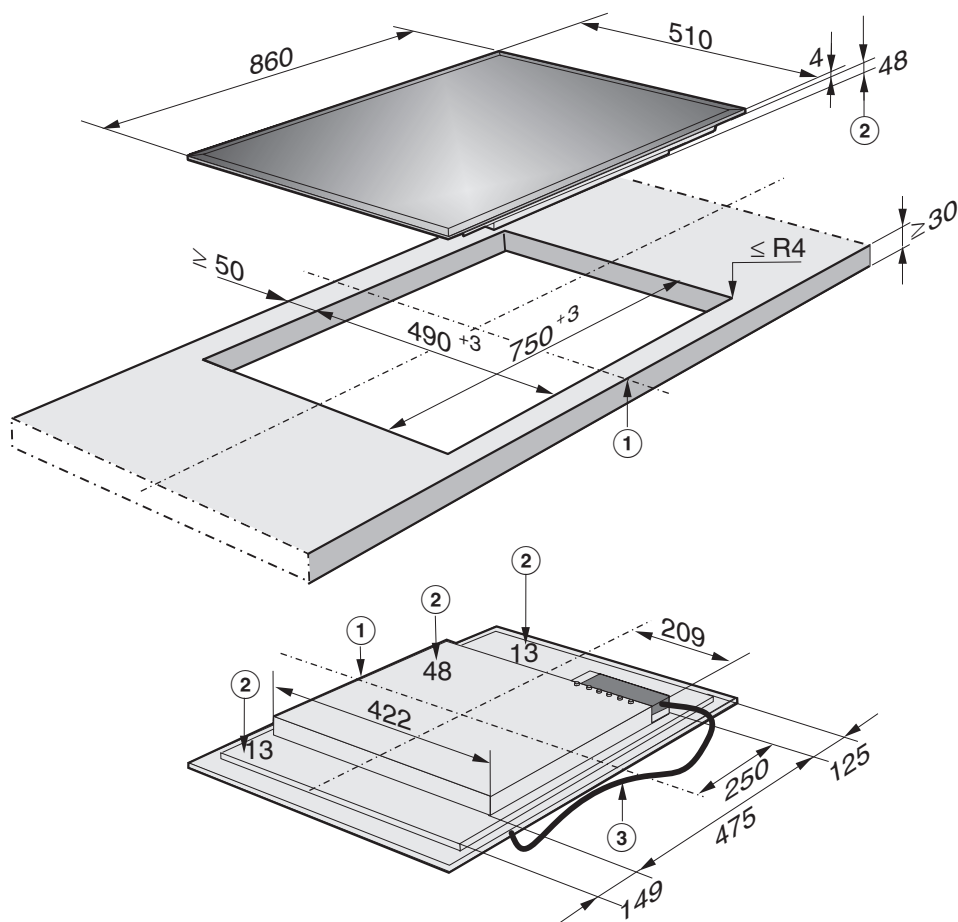
KM 5951



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Подключение для системы Miele@home

Варочные панели с рамой / скошенным краем

КМ 5952



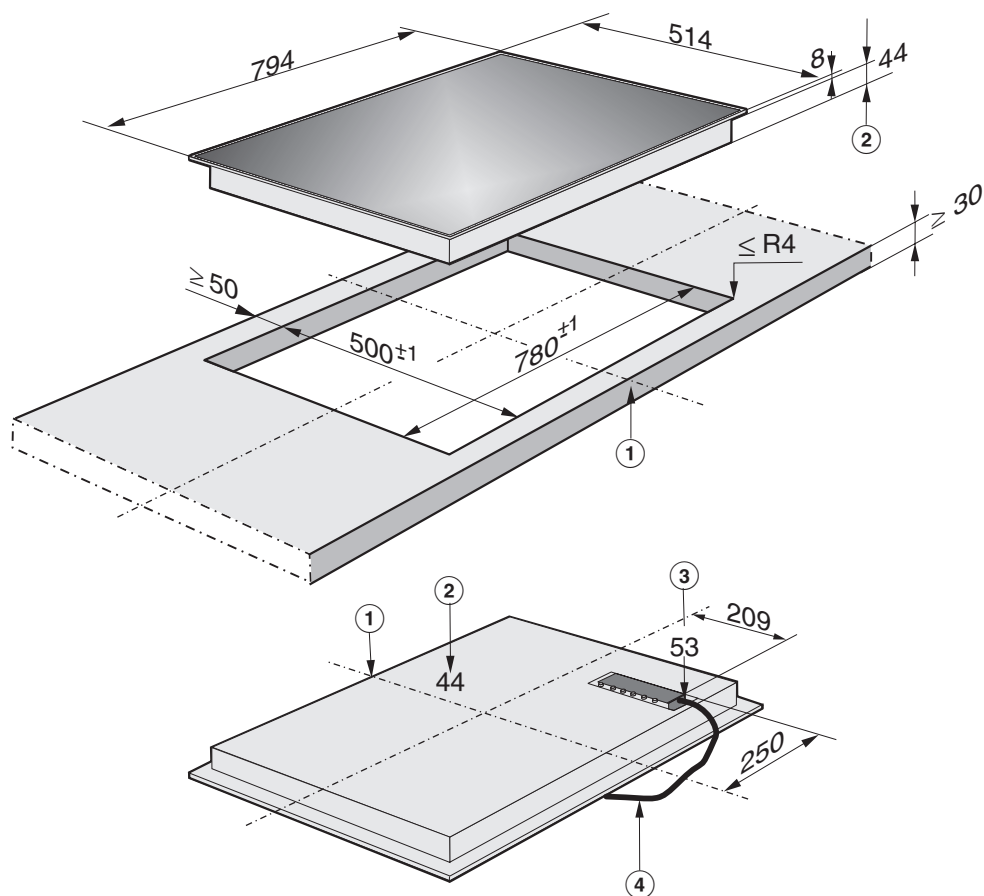
① передняя сторона

② Высота встраивания

③ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Варочные панели с рамой / скошенным краем

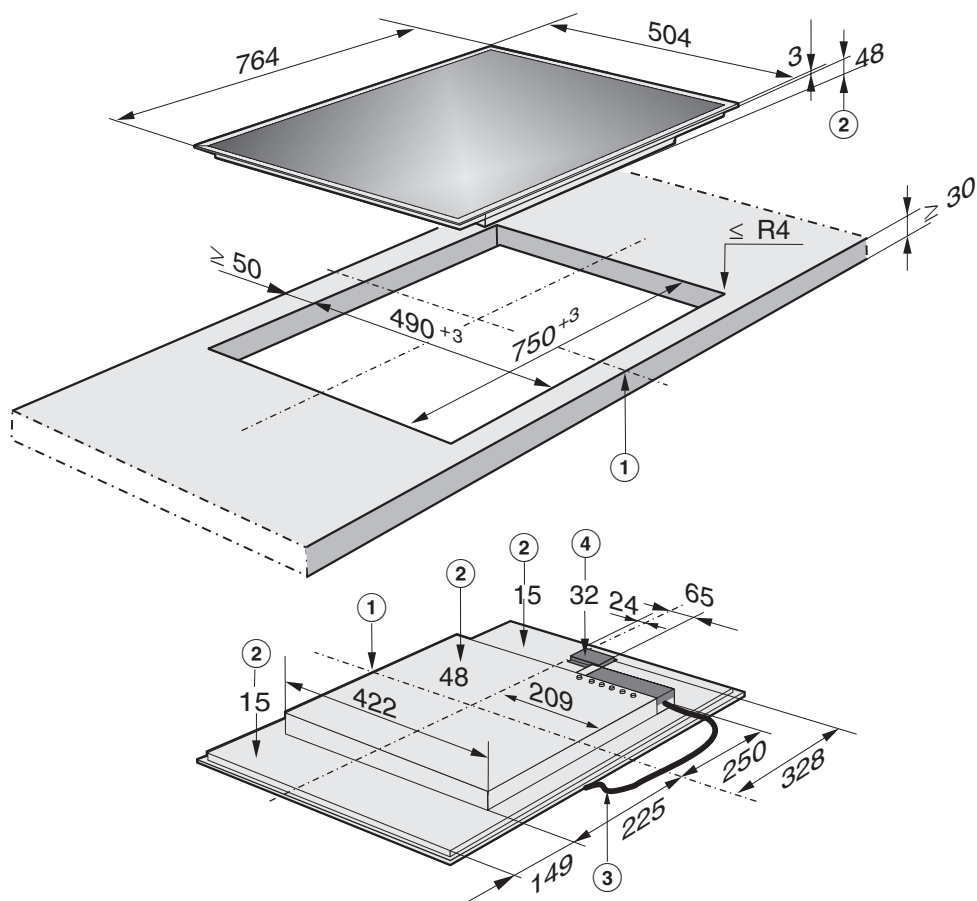
KM 5954



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с сетевым кабелем
- ④ Сетевой кабель, длина 1440 мм

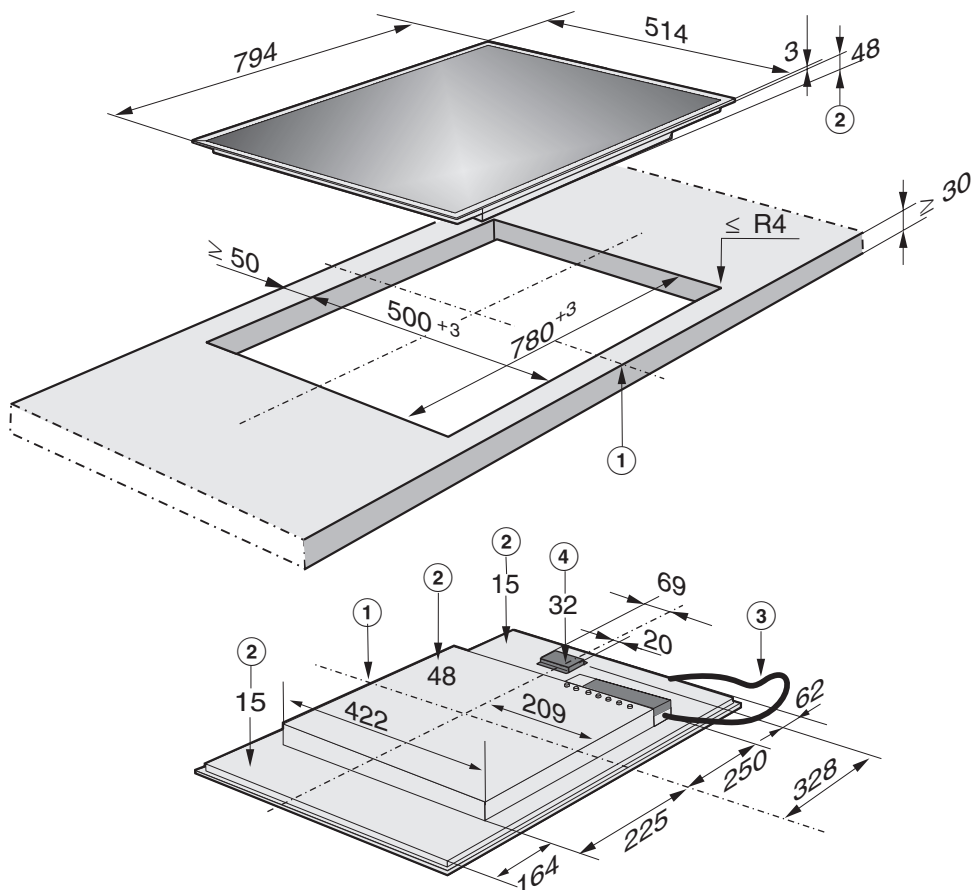
Варочные панели с рамой / скошенным краем

KM 5955



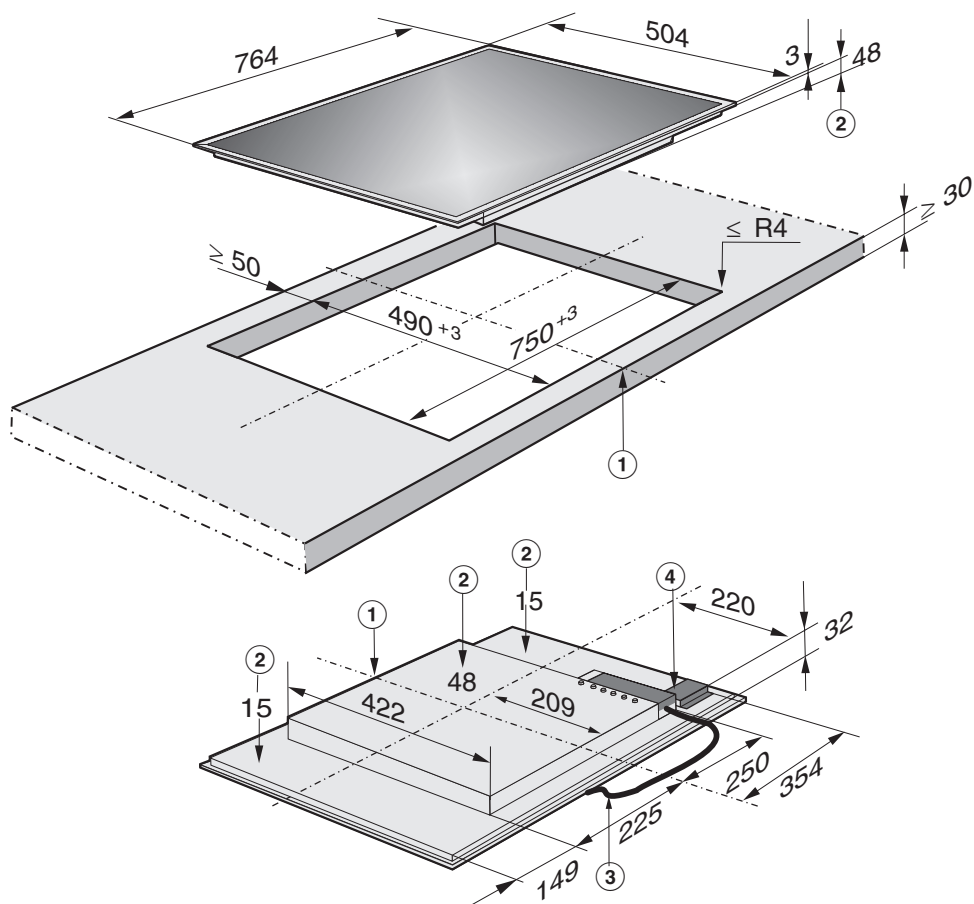
- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Подключение для системы Miele@home

Варочные панели с рамой / скошенным краем

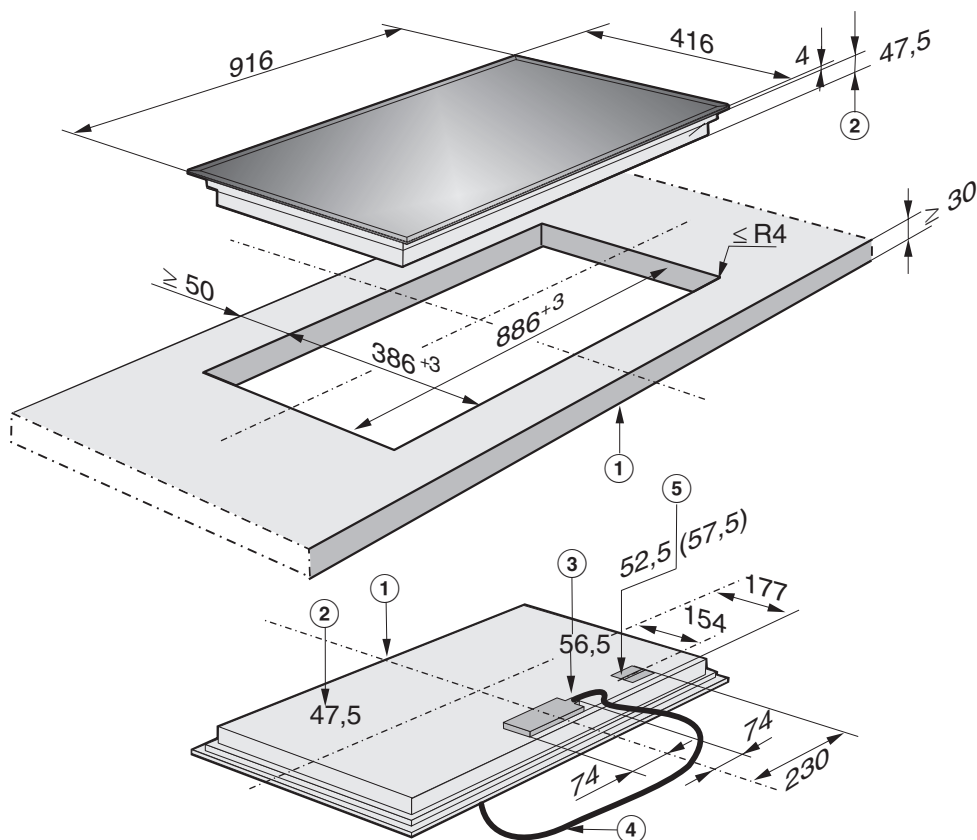
KM 5957

- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Подключение для системы Miele@home

Варочные панели с рамой / скошенным краем

KM 5958

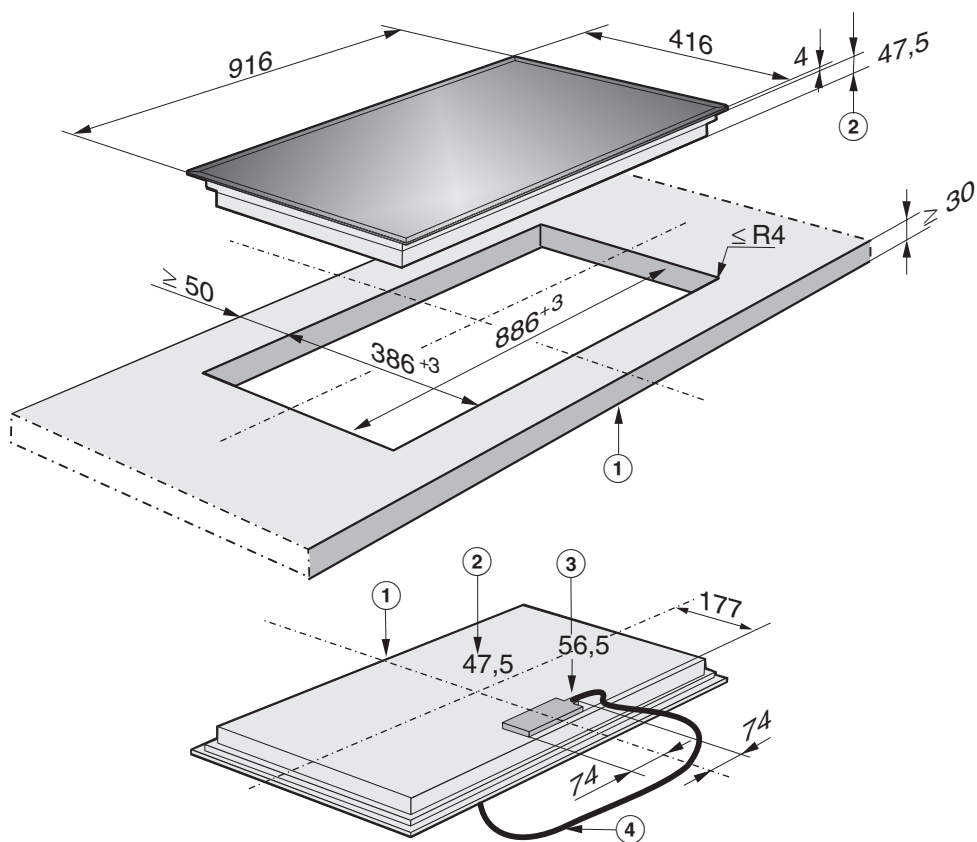
- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Подключение для системы Miele@home

KM 5975

- 71

Варочные панели с рамой / скошенным краем

КМ 5985



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с сетевым кабелем
- ④ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Встраивание

Подготовка столешницы

- Вырез в столешнице производите согласно чертежу. Соблюдайте **безопасное расстояние** (см. главу "Указания по безопасности при встраивании").
- Заделайте поверхности срезов у столешниц из дерева специальным лаком, силиконовым каучуком или литьевой смолой для предотвращения разбухания от влаги.

Следите за тем, чтобы эти средства не попали на рабочую поверхность столешницы.

Для встраивания прибора пружинные зажимы не потребуются, соответствующая уплотнительная полоса способствует плотному расположению панели конфорок в прорези. Щель между рамой и столешницей со временем уменьшится.

Встраивание варочной панели

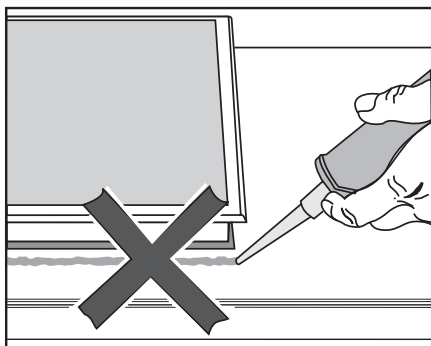
- Выведите сетевой кабель панели конфорок вниз через вырез в столешнице.
- Положите панель конфорок в центр выреза в столешнице. Следите за тем, чтобы уплотнение прибора располагалось поверх столешницы, чтобы была соблюдена герметизация стыка со столешницей. Ни в коем случае не используйте дополнительно для уплотнения средства для герметизации (напр., силикон)!

Если уплотнение в углах не плотно прилегает к столешнице, Вы можете аккуратно обработать радиус закругления углов, $\leq R4$, с помощью лобзика.

- Подключите панель конфорок к электросети.
- Проверьте работу панель конфорок.

Варочные панели с рамой / скошенным краем

Общие указания по



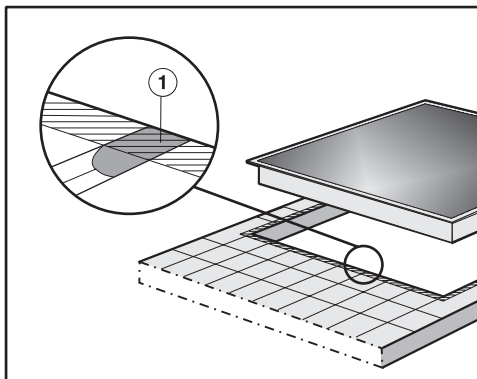
встраиванию:

Не используйте никакие герметики, кроме случаев, когда это обязательно требуется. Уплотняющая лента под краем верхней части прибора обеспечивает достаточную герметизацию между прибором и столешницей.

Герметик ни в коем случае не должен попадать между рамкой верхней части панели конфорок и столешницей!

В этом случае демонтаж панели при сервисном обслуживании будет затруднен, рама / столешница могут быть повреждены.

Облицованная плиткой рабочая



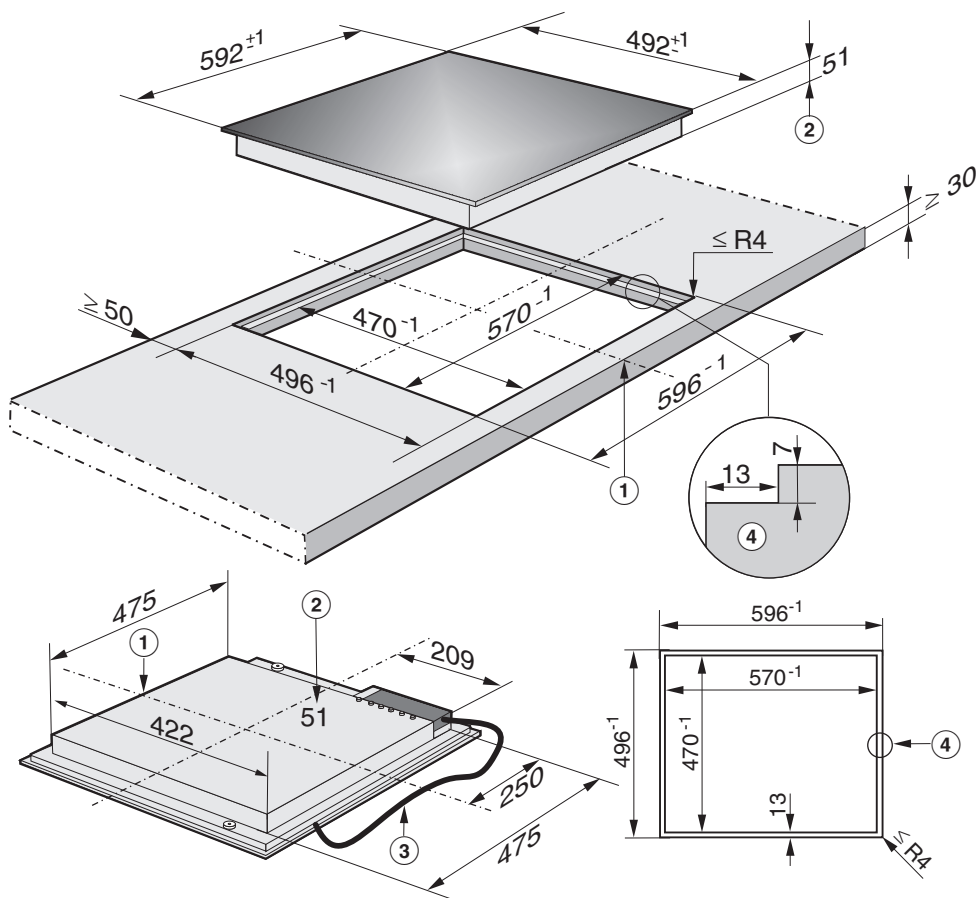
поверхность

Места стыка ① и заштрихованная область под краем панели конфорок должны быть гладкими и плоскими, чтобы край панели конфорок лежал ровно, и уплотнительная лента под краем верхней части прибора обеспечивала достаточную герметизацию рабочей поверхности.

Панели конфорок, встраиваемые заподлицо

Размеры прибора и ниши
для встраивания

Размеры выреза в столешнице из
натурального камня.
Обязательно примите во внимание



КМ 5944 / КМ 5948

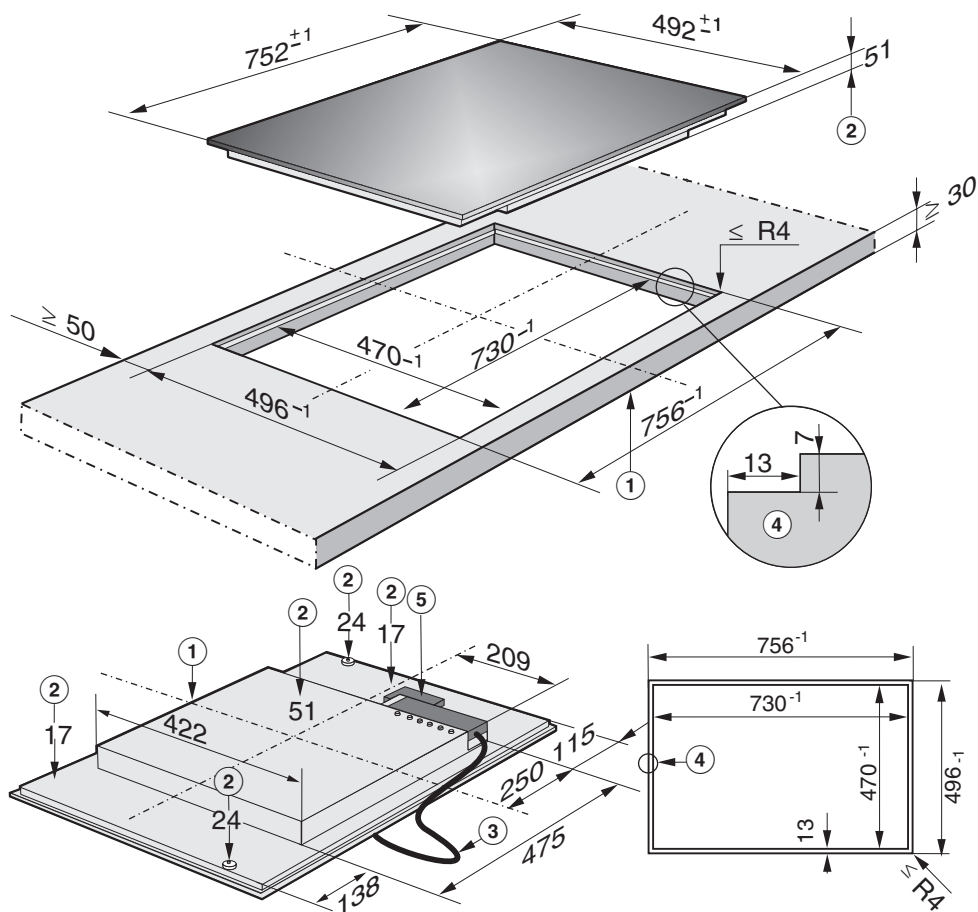
детальные чертежи!

- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Ступенчатый вырез для столешниц из натурального камня

Панели конфорок, встраиваемые заподлицо

KM 5956

Обязательно примите во внимание



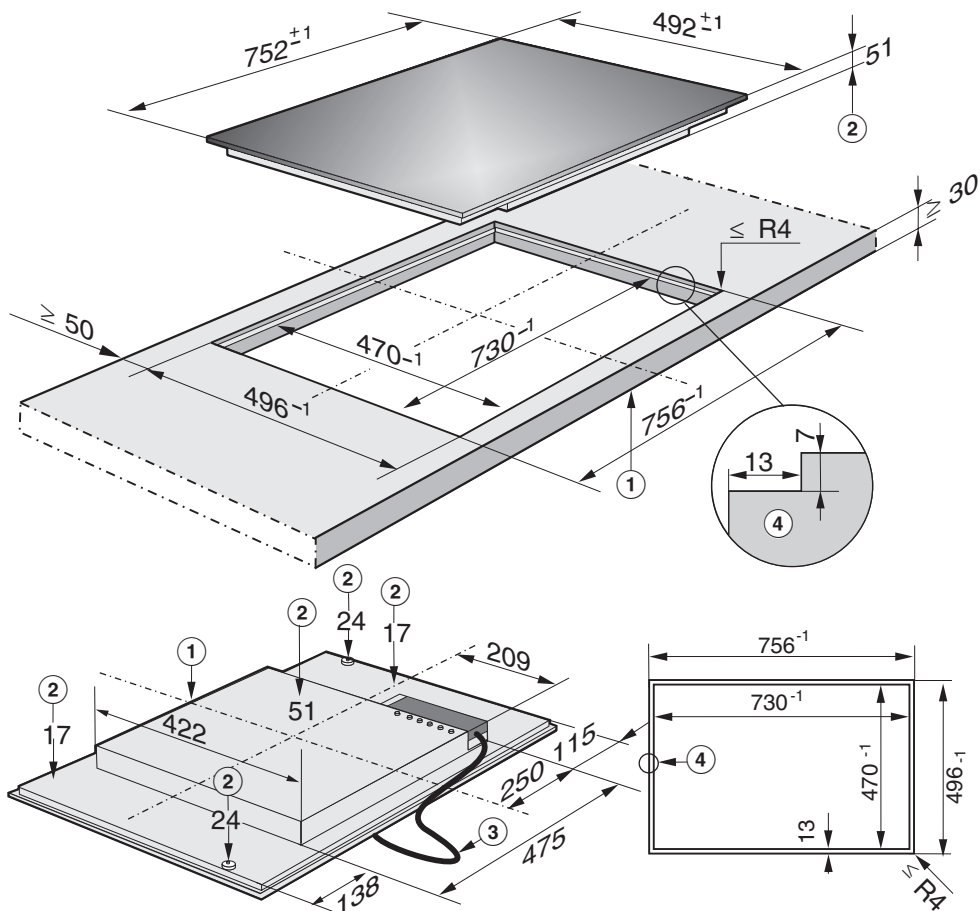
детальные чертежи!

- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Ступенчатый вырез для столешниц из натурального камня
- ⑤ Подключение для системы Miele@home

Размеры выреза в столешнице из натурального камня.

Панели конфорок, встраиваемые заподлицо

KM 5953 / KM 5986



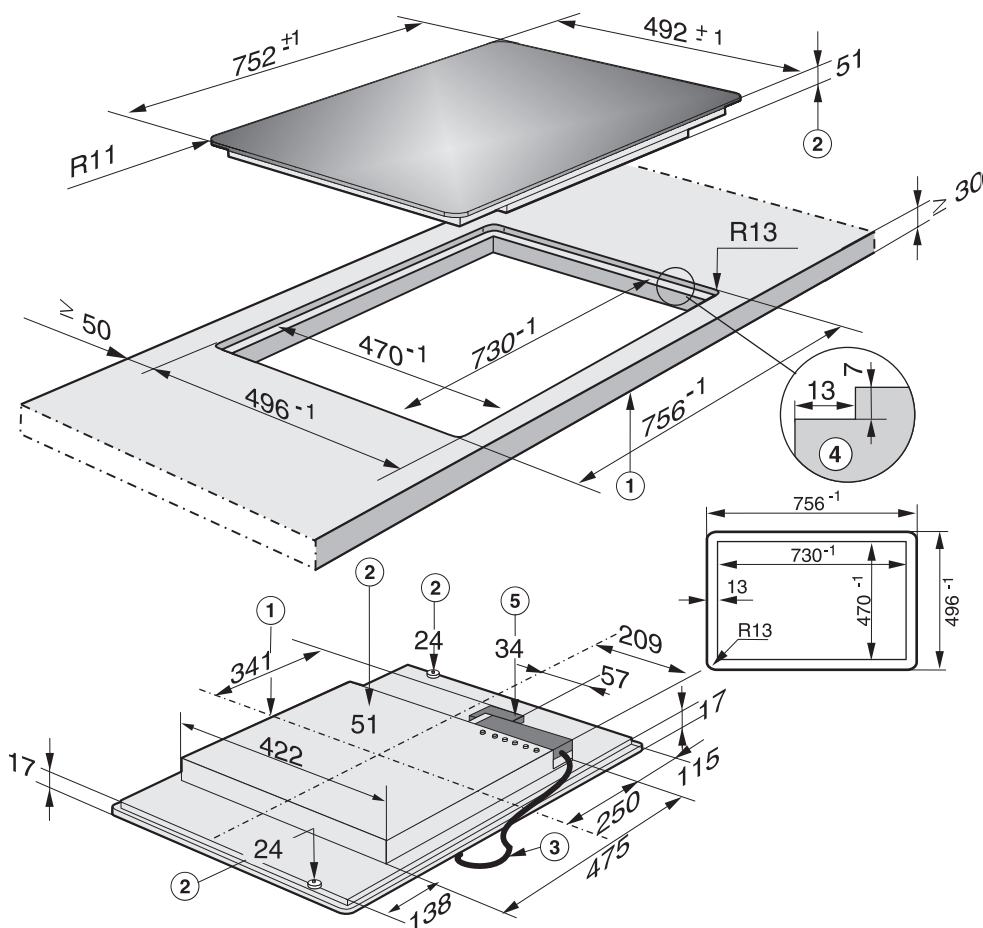
- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Ступенчатый вырез для столешниц из натурального камня

Размеры выреза в столешнице из натурального камня.
Обязательно примите во внимание детальные чертежи!

Панели конфорок, встраиваемые заподлицо

KM 5959

- подходит для встраивания в стеклянную столешницу -



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Сетевой кабель, длина 1440 мм
- ④ Ступенчатый вырез для столешниц из натурального камня
- ⑤ Подключение для системы Miele@home

**Размеры выреза в столешнице из натурального камня.
Обязательно примите во внимание
детальные чертежи!**

Встраивание

Панель конфорок, встраиваемая заподлицо, предназначена для встраивания только в столешницу из натурального камня (гранит, мрамор), массива дерева или поверхность, покрытую плиткой. В главе "Размеры для встраивания" панели конфорок, отмеченные соответствующим указанием, подходят также для встраивания в стеклянные столешницы. При использовании столешниц из других материалов запрашивайте у производителя, пригодны ли они для встраивания панелей конфорок заподлицо.

Ширина нижнего шкафа должна быть минимум как внутренний вырез столешницы (см. главу "Размеры встраивания"), чтобы панель конфорок после встраивания была в свободном доступе, и нижний ящик должен быть съемным в случае необходимости проведения работ по ремонту. Если панель конфорок после встраивания не находится снизу в свободном доступе, то для съема панели конфорок необходимо удалить уплотнение по контуру.

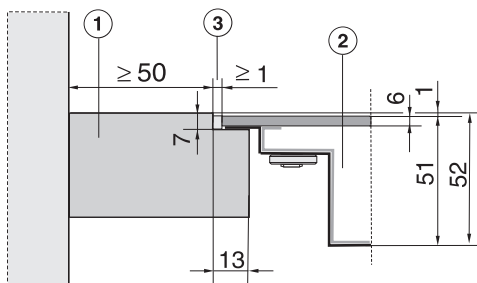
Панель конфорок

- устанавливается непосредственно в вырез в столешнице, если она изготовлена из натурального камня.
- закрепляется с помощью деревянных планок в вырезе из массива дерева, столешницы, облицованной плиткой или стеклянной столешницы. Необходимо предусмотреть, чтобы планки были в наличии перед проведением монтажа; планки не входят в комплект поставки.

Панели конфорок, встраиваемые заподлицо

Изготовление выреза в столешнице и установка панели

Столешница из натурального камня



ня

- ① Столешница
- ② Панель конфорок
- ③ Стык

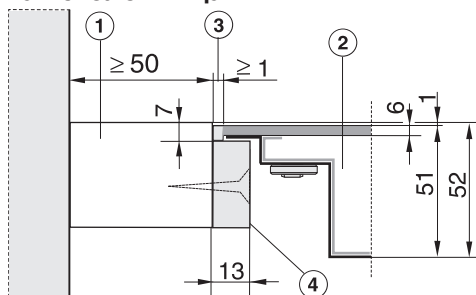
- Изготовьте вырез в столешнице согласно рисункам.
- Пропустите сетевой кабель панели через вырез в столешнице вниз.
- Установите панель конфорок ② в вырез и выровняйте ее по центру.
- Подключите панель конфорок к сети электропитания.
- Проверьте работу панели.
- Заполните оставшийся зазор ④ жаростойким силиконовым герметиком, выдерживающим температуру не менее 160 °С.

Используйте только подходящие для натурального камня герметики и учитывайте указания изготовителей герметиков.

Так как в размерах стеклокерамической панели и выреза в столешнице возможны определенные допуски, ширина зазора ③ может варьироваться (мин. 1 мм).

Панели конфорок, встраиваемые заподлицо

Массив дерева / столешница, облицованная плиткой / стеклянная столешница



- ① Столешница
- ② Панель конфорок
- ③ Стык
- ④ Деревянные планки толщиной 13 мм (не входят в комплект поставки)

Так как в размерах стеклокерамической панели и выреза в столешнице возможны определенные допуски, ширина зазора ③ может варьироваться (мин. 1 мм).

- Изготовьте вырез в столешнице согласно рисункам.
- Прикрепите деревянные планки ④ на 7 мм ниже верхнего края столешницы (см. рисунки).
- Пропустите сетевой кабель панели через вырез в столешнице вниз.
- Установите панель конфорок ② в вырез и выровняйте ее по центру.
- Подключите панель конфорок к сети электропитания.
- Проверьте работу панели.
- Заполните оставшийся зазор ④ жаростойким силиконовым герметиком, выдерживающим температуру не менее 160 °С.

Учитывайте указания изготовителей герметиков.

Используйте при наличии **плитки из натурального камня** только подходящие для камня герметики.

Подключение прибора к электросети может производиться только специалистом-электриком, который знает и соблюдает местные правила подключения. Miele не перенимает на себя обязательства за непосредственные или опосредованные повреждения, обусловленные неправильным подключением или ремонтом. Miele не несет ответственности за повреждения, которые были обусловлены отсутствием или прерыванием защитного заземления (напр., удар током). Защита от касания токоведущих частей должна быть обеспечена после монтажа!

Общая мощность:

см. типовую табличку

Параметры подключения и предохранитель

Необходимые **параметры подключения** Вы можете найти на **типовой табличке**.

Они должны совпадать с характеристиками электросети.
Фазовое напряжение AC 230 В / 50 Гц

Данные о возможностях подключения Вы можете найти в схеме подключения.

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется использовать в приборе устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Устройства отключения от сети

Необходимо обеспечить одновременное **отключение всех полюсов** прибора от сети с помощью **размыкающих устройств!** (В отключенном состоянии **воздушный зазор между контактами** должен составлять не менее **3 мм!**) Устройствами отключения от сети являются автоматы защиты от токов перегрузки и устройства защитного отключения.

Отключение электропитания

Для отключения электрической цепи прибора от общей электросети можно установить следующие распределительные устройства:

- **Предохранители с плавкими вставками:**
Полностью выверните защитные пробки с плавкими вставками.
или:
- **Автоматические резьбовые предохранители:**
Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка. или:
- **Встроенные автоматические предохранители:**
(линейный защитный автомат, тип В или С!):
переставить рычаг с 1 (Вкл) на 0 (Выкл). или:
- **Устройство защитного отключения УЗО**
(защита от перепадов напряжения в сети) Переключите главный выключатель с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) или нажмите контрольную клавишу.

После отключения от электросети следует обеспечить защиту от повторного включения прибора.

Электроподключение

Прибор должен быть подключен к сети с помощью кабеля Тип Н 05 VV-F (PVC-изолирован) с подходящим поперечным сечением в соответствии со схемой подключения.

Данные о возможностях подключения Вы можете найти в схеме подключения.

Допустимое для Вашего прибора максимальное сетевое напряжение и общая потребляемая мощность указаны на типовой табличке прибора.

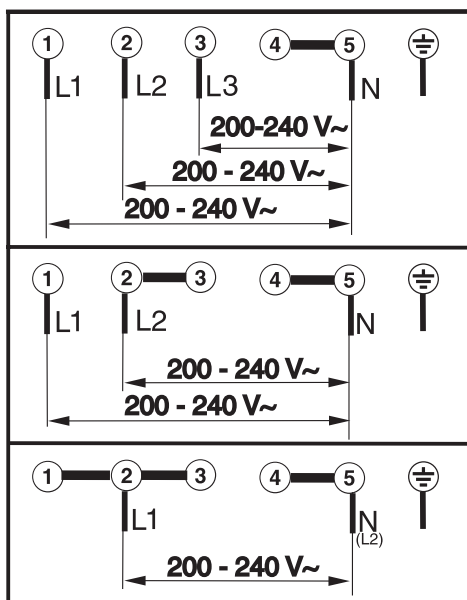
Замена кабеля

При замене кабеля может быть использован только специальный кабель Тип Н 05 VV-F (PVC-изолирован), который можно приобрести у Miele или в сервисной службе. Кабель может быть заменен только специалистом-электриком, который знает и соблюдает местные правила подключения.

Необходимые данные по подключению Вы можете найти на типовой табличке.

Защитный провод должен быть привинчен к промаркированному зажиму .

Схема подключения



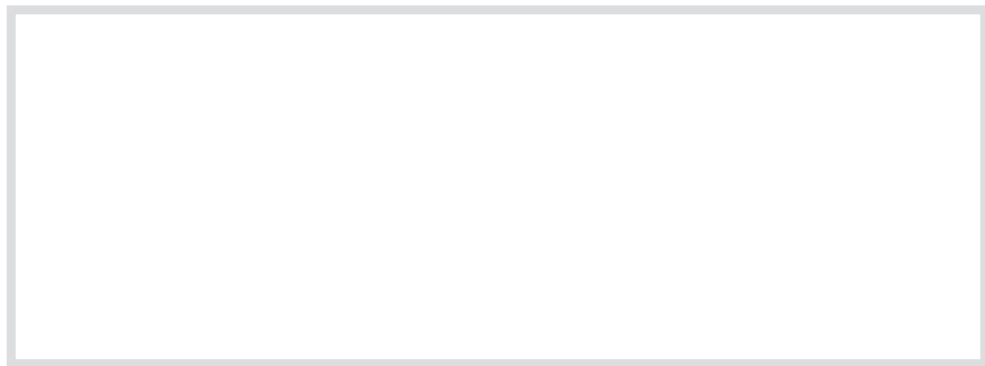
Сервисная служба, типовая табличка

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на титульной странице инструкции по эксплуатации.



Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции. Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
 - масляных/воздушных доводчиков дверей,
 - водяных клапанов,
 - электрических реле,
 - электродвигателей,
 - ремней,
 - компрессоров
- а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
- потрескивания при нагреве/охлаждении,
 - скрипы,
 - незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: kd@miele.ua

ТОО "Миле"

Республика Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империял Верке оХГ, Борриес-Иншталь-штрассе, 10 - 18,
32257 Бюнде, Германия
Imperial Werke oHG, Borries-/Installstr. 10 - 18,
32257 Buende, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
www.miele-shop.com
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



AЮ64